RBI 6101
RBI 6106 HCA

Refrigerator
Kühlschrank
Koelkast
Réfrigérateur
Refrigerador
Hladilnik
Hladnjak

BEKO

en-Index 1-11

de-Inhalt 1-11

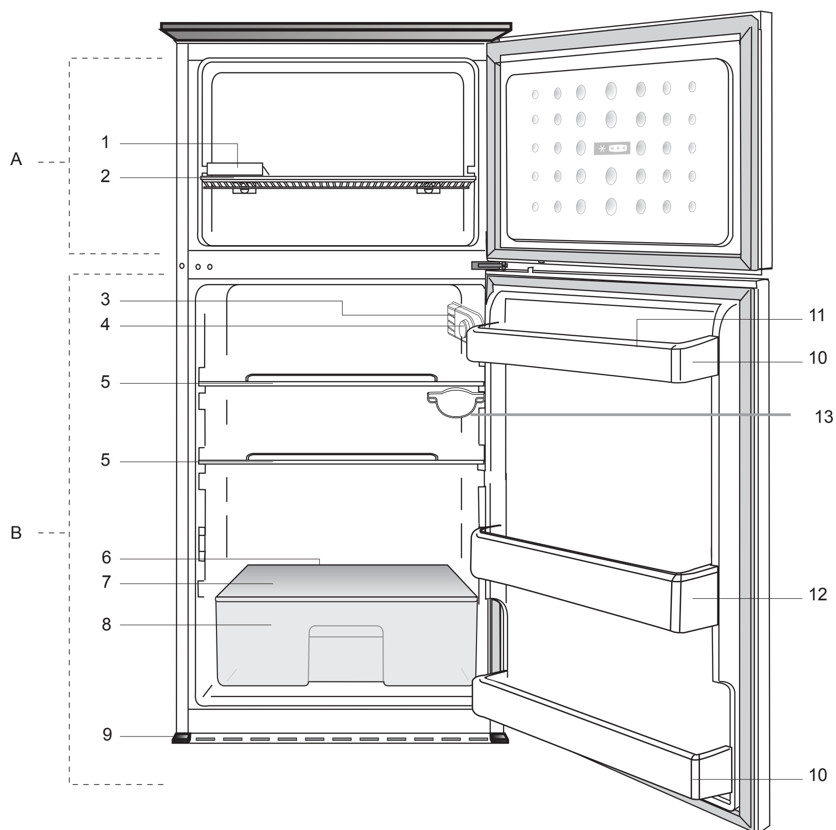
nl-Register 1-11

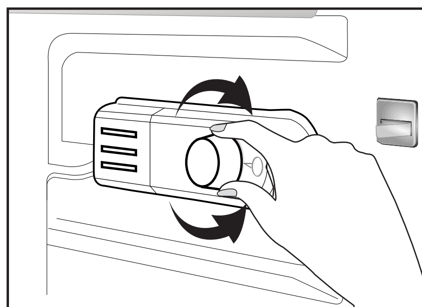
fr-Index 1-11

es-Índice 1-11

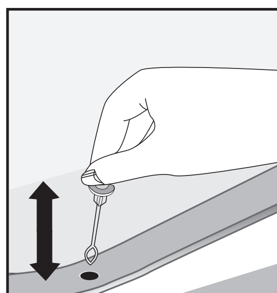
sl-Kazalo 1-11

hr - Sadržaj 1-11

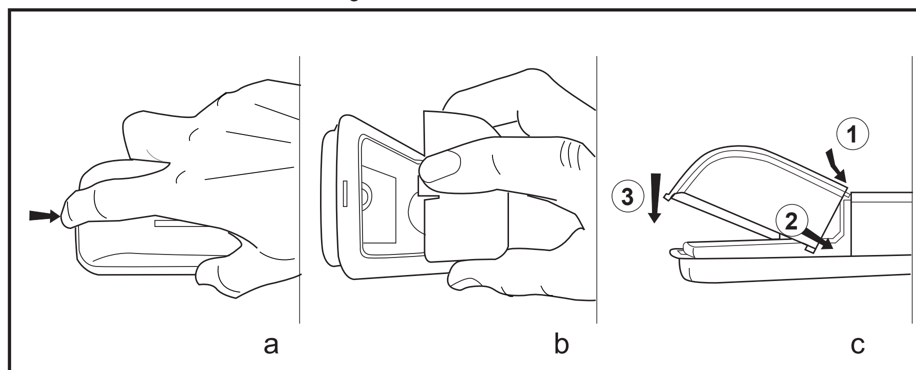

1
2
A
3
4
5
5
B
6
7
8
9
11
10
13
12
10



2



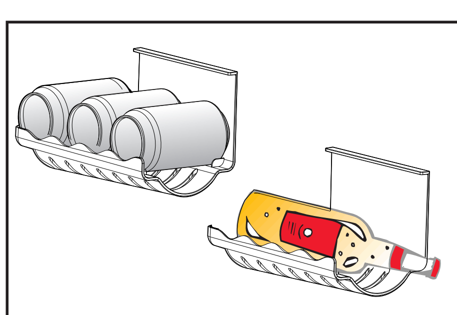
3



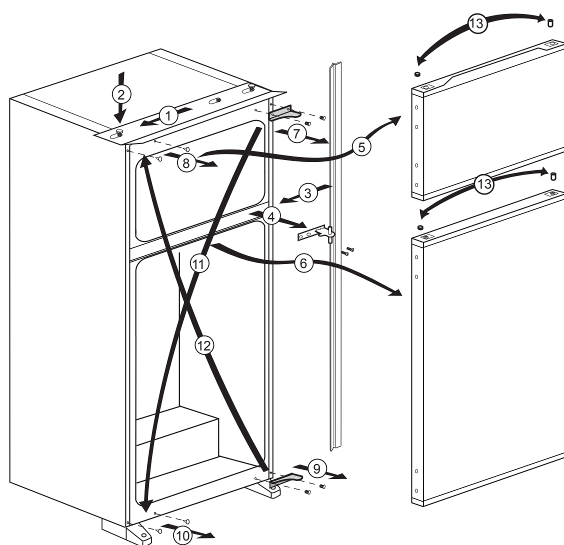
4

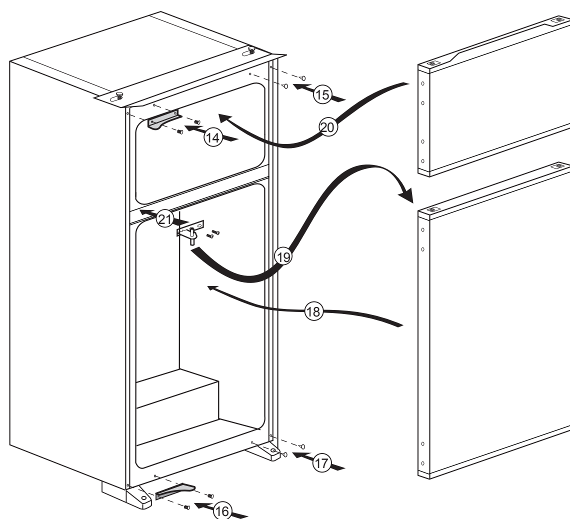


5



6


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
13


14
15
16
17
18
19
20
21

Congratulations on your choice of our product which will certainly provide you with many years of good service.

Safety comes first!

Please read this Instruction Manual carefully. It contains important information on how to use your new appliance. If instructions are not adhered to, you may lose your right to service at no charge during the warranty period. Please keep this manual in a safe place and pass it on to later users if applicable.

• Do not connect your appliance to the power supply until all packing and transit protectors have been removed.
• Leave to stand upright for at least 4 hours before switching on to allow the system to settle if transported horizontally.
• This appliance must only be used for its intended purpose, i.e. the storing and freezing of edible foodstuff.
• We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room e.g. garage, conservatory, annex, shed, outdoors, etc. See ‘Location’.
• On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
• Do not operate a damaged appliance; if in doubt, check with your dealer.
• Do not allow children to play with the appliance.
• Do not sit or stand on or let the children sit or stand on the appliance or on the pull-out parts.
• Do not hang on the appliance door.

• Your appliance contains no fluoridated coolants (CFC/HFC), but isobutane (R 600 a), a natural gas which is highly compatible with the environment. (R 600 a) is easily flammable. Therefore, be sure that the cooling circuit is not damaged either during transport or during operations.
In the event of damage;
  • Avoid any open flame, sources of sparks and flammable substances.
  • Immediately air the room in which the appliance is located.
  • In case the coolant spraying out contacts your eyes it may cause eye injuries.
• The space in the room where the appliance is installed must not be smaller than 10 cubic metres.

• Do not dispose of the appliance in a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable.
• Please contact the local authority in your region for information on disposal methods and facilities available.

⚠ **Warning -** Keep ventilation openings on the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
⚠ **Warning -** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
⚠ **Warning -** Do not damage the refrigerant circuit.
⚠ **Warning -** Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

• Avoid touching the metal condenser wiring on the backside of the appliance; there is risk of injury.
• In the event of a possible malfunction, disconnect the appliance from the power supply first.
• Prior to cleaning the appliance always unplug the appliance or switch off the circuit breaker. Do not pull from the power cable. Pull from the plug.
• Repairs to the electrical equipment may only be made by qualified experts. If the power cable is damaged, the manufacturer or customer service must replace it in order to avoid danger.

Transport instructions

The device should be transported only in upright position.
The packing as supplied must be intact during transportation.
After a transport in the horizontal position, the device may only be taken into operation 4 hours after being stood up vertically again.
The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.
The manufacturer assumes no liability if safety instructions are disregarded.

⚠ Disposal

Make the device unusable immediately. Pull out the mains plug and cut the power cable. Remove or destroy snap or latch locks before disposing of the device. In this manner you prevent children from locking themselves in and endangering their lives.

Appliance setup

• Do not operate your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 °C at night and/or especially in winter. At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.

• The climate class rate of your appliance is given on the rating label located inside the appliance. It specifies the appropriate operating ambient temperatures as explained below.

Climatic class	Ambient temperatures
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T	+18 °C to 43 °C
SN-ST	+10 °C to 38 °C
SN-T	+10 °C to 43 °C

Location

Only place the device in dry rooms which can be aired.

Avoid direct sunlight or direct heat sources such as a stove or a heater.
If this cannot be avoided, the following minimum distances should be maintained:
Electric stoves: 3,00 cm
Heater: 3,00 cm
Cooling devices: 2,50 cm
• Ensure sufficient air circulation for your device.
• Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation.

• The device should be located on a smooth surface.

Electrical connections

⚠ Warning
This appliance must be grounded.

• Check whether the power type and voltage in your region corresponds to the one stated on the rating label inside the appliance.
• The electrical safety of the appliance is only assured when the grounding system in the house is installed in accordance with regulations.
• When placing the appliance, do not let the power cable get stuck under it; otherwise the cable will be damaged.
• Ensure that the plug remains readily accessible. Do not use a multiple adapter bar or an extension cable.
• The electrical specifications of your appliance is given on the rating label located inside the appliance.
• Route power cable to allow easy connection and disconnection after installation.
• A contact separator should be used if the power cable is not accessible. (for built-in models)

Get to know your appliance

⚠ **Warning**
Below information about accessories are supplied only for reference. Below accessories may not be exactly same as the accessories of your appliance.

Fig. 1

A) Freezer compartment
B) Fridge compartment

1. Ice cube tray
2. Freezer shelf
3. Interior light
4. Thermostat knob
5. Fridge compartment shelves
6. Defrost water collection channel - Drain tube
7. Crisper cover
8. Salad crisper
9. Front feet and air grill
10. Door shelf
11. Egg tray
12. Bottle door shelf
13. Bottle and can rack

Bottle and can rack (Fig. 6)
This accessory can be used for storing either a bottle or 3 pieces of cans side by side

Prior to startup

Before you begin operating your device, the following points should be re-checked for safety:

• Is the device standing properly on the floor?
• Is there sufficient space for good air circulation?
• Is the interior clean? (Also see the section "Cleaning and care")
• Set the thermostat knob half way between 1 and 5 or Min. and Max.
• Now connect the device to the mains.

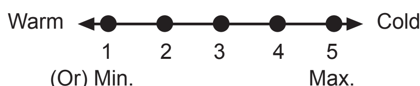
The compressor is turned on; the interior light comes on when the door is opened.

Do not place foodstuff into the refrigerator until the temperature has reached the desired level.

Setting the operating temperature

(Fig. 2)

The operating temperature is regulated by the temperature control.



1 = Lowest cooling setting (Warmest setting)
5 = Highest cooling setting (Coldest setting)

(Or)

Min. = Lowest cooling setting
(Warmest setting)
Max. = Highest cooling setting
(Coldest setting)

The average temperature inside the fridge should be around +5°C.
Please choose the setting according to the desired temperature.
You can stop operation of your device by adjusting the thermostat knob to "0" position.

Please note that there will be different temperatures in the cooling area.
The coldest region is immediately above the vegetable compartment.

The interior temperature also depends on ambient temperature, the frequency with which the door is opened and the amount of foods kept inside.
Frequently opening the door causes the interior temperature to rise.
For this reason, it is recommended to close the door again as soon as possible after use.

Cooling

Food storage

The **fridge compartment** is for the short-term storage of fresh food and drinks.

Store milk products in the intended compartment in the refrigerator.

Bottles can be stored in the bottle holder or in the bottle shelf of the door.

Raw meat is best kept in a polyethylene bag in the compartment at the very bottom of the refrigerator.

Allow hot foods and beverages to cool to room temperature prior to placing them in the refrigerator.

⚠ **Attention**
Store concentrated alcohol only standing upright and tightly closed.

⚠ **Attention**
Do not store explosive substances or containers with flammable propellant gases (canned cream, spray cans etc.) in the device. There is a **danger of explosion.**

Defrosting of the device

The fridge compartment defrosts automatically. The thawing water flows through the drain channel into a collection container at the rear of the device **(Fig. 3)**.
During defrosting, water droplets form at the back of the fridge due to the evaporator.
If not all of the drops run down, they may freeze again after defrosting remove them with a cloth soaked in warm water, but never with a hard or sharp object.

Check the flow of the thawed water from time to time.It may become plugged occasionally. Clean it with a q-tip or similar (see the section "Cleaning and care").

Freezing

Freezing food

The freezing area is marked with ✳ ✳✳✳ this symbol.
You can use the device for freezing fresh food as well as for storing pre-frozen food
Please refer to the recommendations given on the packaging of your food.

⚠ **Attention**
Do not freeze fizzy drinks, as the freezing liquid may burst the bottle.

Be careful with frozen products such as coloured ice-cubes.
Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 h. See Technical Features leaflet.
In order to maintain the quality of the food, the freezing must be effected as rapidly as possible. Thus, the freezing capacity will not be exceeded, and the temperature inside the freezer will not rise.

⚠ **Attention**
Keep the already deep-frozen food always separated with freshly placed food.

When deep-freezing hot food, the cooling compressor will work until the food is completely frozen. This can temporarily cause excessive cooling of the refrigeration compartment.

If you find the freezer door difficult to open just after you have closed it, don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the door to open normally after a few minutes.
You will hear a vacuum sound just after closing the door. This is quite normal.

Making ice cubes

Fill the ice-cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer.
As soon as the water has turned into ice, you can take out the ice cubes.
Never use sharp objects such as knives or forks to remove the ice cubes. There is a risk of injury!

Let the ice cubes slightly thaw instead, or put the bottom of the tray in hot water for a short moment.

Defrosting of the device

Excessive build-up of ice will affect the freezing performance of your device.
It is therefore recommended that you defrost your device at least twice a year, or whenever the ice build-up exceeds 7 mm.
Defrost your device when there is only little or no food in it.

Take out the deep-frozen food. Wrap the deep-frozen food in several layers of paper, or a blanket, and keep it in a cold place.
Unplug the device or shut off or remove the fuse to start the defrosting process.
Take out the accessories (like shelf, drawer etc.) from the device and use a suitable container to collect the thawing water.

Use a sponge or a soft cloth to remove thawing water if necessary **(Fig. 5)**.
Keep the door open during defrosting.
For quicker defrosting, place containers with warm water inside the device.
Never use electrical appliances, defrosting sprays or pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the ice.

After the defrosting is done, clean the inside (see the section "Cleaning and Care").

Reconnect the device to the mains. Place the frozen food in the drawers and inside the freezer.

Replacing the interior light bulb
(Fig. 4)

Should the light fail to work switch off at the socket outlet and pull out the mains plug. Follow the below instructions to check if the light bulb has worked itself loose.

If the light still fails to work obtain a replacement E14 screw cap type 15 Watt (Max) bulb from your local electrical store and then fit it as follows:
1. Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug. You may find it useful to remove shelves for easy access.
2. Remove the light diffuser cover as shown in figure (a-b).
3. Replace the burnt-out light bulb.
4. Reassemble the light diffuser cover as shown in figure (c).
"Push firmly to ensure cover is fitted properly."
5. Carefully dispose of the burnt-out light bulb immediately.
"Replacement light bulb can easily be obtained from a good local electrical or DIY store."

Cleaning and care

Interior and Exterior Surfaces

⚠ **Attention**
Always unplug the power cable or switch off the circuit breaker before cleaning.

Clean the exterior using lukewarm water and a mild detergent.

Never use detergents, abrasive or acidic agents.

Wipe the inside compartment dry.

Be careful to prevent water from getting into contact with the electrical connections of the temperature control or the interior light.

If the device is not going to be used for a long period of time, switch it off and remove all food. Clean the device and keep the door open.

To preserve the appearance of your device, you can polish the exterior and the door accessories with a silicone wax.

Clean the condenser at the back of the device once a year using a brush or a vacuum cleaner. Dust build-up leads to increased energy consumption.
Inspect the door gasket at regular intervals. Clean with water only, and wipe totally dry.

Cleaning of the accessories

Door shelves:
Remove all food from the door shelves.
Lift the cover of the shelf upwards and pull it off sideward.
Remove the bottom of the door shelf by pushing it upwards.

Collecting container (Pan):
Make sure that the pan at the back of the device is always clean.
Gently release the snap of the pan from the compressor by pushing it using a tool (like screwdriver), so that the pan can be removed.

Lift the pan, clean it and wipe it dry.
Re-assemble in reverse order.

Crisper or Drawers:
To clean a drawer, pull it out as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

Practical tips and notes

Cooling

- Clean fresh food and vegetables before storing in the crisper bin.
- Always pack or wrap food, or put it in a suitable container, before storing it in the appliance.
- Wrap food which is not suitable for storage at cold temperatures in polyethylene bags (pineapple, melons, cucumbers, tomatoes etc.).
- Food with strong odour or apt to acquire odour should be wrapped in airtight or smell-proof packaging material.
- Keep fresh food separate from cooked food, to avoid bacteria contamination.
- Never keep fresh meat in the fridge for more than 2 or 3 days.
- Remove any left-over canned food from the can and store it in a suitable container.
- Refer to the shelf life indicated on the food packaging.
- Do not obstruct the air circulation inside the device by covering the shelves.
- Never keep any dangerous or poisonous substances inside your device.
- Always check food that has been stored for a long period of time for its suitability for consumption.
- Do not store fresh and cooked food together in the same container.
- Close the door immediately after opening, to avoid unnecessary energy consumption.
- Do not use hard or sharp objects to remove the ice build-up.
- Do not load hot food into your device.

Freezing

- Always leave food to thaw in a container that allows the thawing water to run off.
- Do not exceed the maximum allowable freezing capacity when freezing fresh food (see the section "Freezing")
- Do not give children ice-cream and water ices direct from the freezer.
The low temperature may cause freezer burns on lips.
- Never re-freeze defrosted food; defrosted food must be consumed within 24 hours. Only food that has been cooked can be refrozen.
- Do not take out frozen food with wet hands.
- Store only fresh and impeccable food.
- Always use appropriate packaging material to avoid odour penetration or degradation of the food.
- Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packaging.
- Freeze cooked food in small quantities. This ensures rapid freezing and maintains the quality of the food.
- Do not freeze liquid in tightly closed bottles or containers.
The bottles/containers may burst at low temperatures.
- Carry pre-frozen food in suitable bags and place it in your freezer as soon as possible.
Always defrost food in the fridge compartment.

Examples of Use

White wine, beer and mineral water	chill before use
Bananas	do not store in a fridge
Fish or offal	store in polyethylene bags only
Cheese	use airtight containers or polyethylene bags; for best results, take out from the fridge an hour before consumption.
Melons	store only for a short period of time, use airtight packaging/wrapping
Raw meat and poultry	do not store together with delicate food such as cooked food or milk

Normal operating noises

Various functional noises are completely normal due to the operation of the cooling system of your appliance;

• Gurgling, hissing, boiling or bubbling noises are caused by the refrigerant, circulating inside the cooling system. These noises can still be heard for a short period of time after the compressor shuts off.

• Sudden, sharp cracking or popping noises are caused by the expansion and contraction of the inside walls or some components inside the cabinets.

• Buzzing, whirring, pulsating or high-pitched humming noises are caused by the compressor. These noises are slightly louder at the start-up of the compressor and reduce when the appliance reaches the operating temperatures.

Also to avoid disturbing vibrations and noises make sure that;

• Your refrigerator is standing level on all four feet.

• Your refrigerator is not in contact with the walls, surrounding objects or kitchen cabinets and furniture.

• Cans, bottles or dishes inside the refrigerator are not touching and rattling against each other.

• All shelves and bins are mounted correctly inside the refrigerator cabinets and doors.

What, if....

1- The device will not work, even though it is switched on.

• Check if the mains plug is properly connected!
• Check if the mains supply is in order, or if a fuse has been tripped!
• Check the temperature control for correct setting!

2- There is a power failure.

Your freezer is suitable for the long-term storage of frozen food that are available commercially and also can be used to freeze and store fresh food.
Do not open the door in case of a power failure.
For a ✱*** rated appliance, frozen food in the freezer compartment will not be affected if the power failure lasts shorter than the “Conservation Time From Failure (hours)” mentioned in the rating label.
If the power failure is longer than the “Conservation Time From Failure (hours)”, then the food should be checked and either consumed immediately or cooked and then re-frozen.

3- The interior light does not work.

Check the power supply!

Check the installation of the light bulb! Unplug the power supply before checking the light bulb. (Also see the section “Replacing the interior light”)

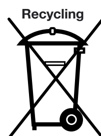
4- Other possible malfunctions

Not every malfunction is a case for our customer service. Very often, you can easily resolve the problem without requesting service. Before requesting service, please check if the malfunction has been caused by an operating error. If this is the case, and a service has been requested, a service charge will be levied even if the device is still under guarantee.

If the problem persists please contact your dealer or customer service.
Please have the type and serial number of your device when calling. The rating label is located inside.

Reversing the doors

Proceed in numerical order **(Fig. 7)**.



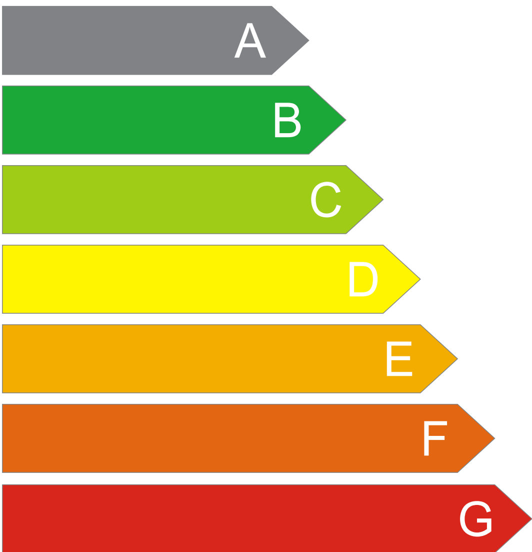
This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).
This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human heatlh due to the presence of hazardous substances.

Energy

Manufacturer
Model

More efficient



Less efficient

Energy consumption kWh/year
(Based on standard test results for 24 h)

Actual comsumption will
depend on how the appliance is
used and where it is located

Fresh food volume l
Frozen food volume l
Chill compartment volume l

Noise
(dB(A) re 1 pW)

You may stick the energy fiche given in the polybag to the area above.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres Produktes, das Ihnen ganz sicher viele Jahre lang gute Dienste leisten wird.

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Informationen zum Betrieb Ihres neuen Gerätes. Wenn Sie sich nicht an die Anweisungen halten, verlieren Sie dadurch eventuell das Recht auf kostenlose Leistungen während der Garantiezeit. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf und geben es an zukünftige Benutzer des Gerätes weiter.

- Schließen Sie Ihr Gerät nicht an die Stromversorgung an, solange nicht alle Verpackungsstoffe und Transportsicherungen entfernt wurden.
- Wenn der Transport in waagerechter Lage durchgeführt wurde, lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden aufrecht stehen, ehe Sie es einschalten, damit sich das Kühlsystem setzen kann.
- Dieses Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck verwendet werden: also zum Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln.
- Wir raten davon ab, dieses Gerät in unbeheizten, kalten Räumen zu betreiben, wie in Garagen, Lagerräumen, Anbauten, Schuppen, Außenbereichen, und so weiter. Siehe „Aufstellungsort“.
- Achten Sie bei der Lieferung darauf, dass das Produkt nicht beschädigt ist und dass sich sämtliche Teile und Zubehörteile in einwandfreiem Zustand befinden.
- Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Gerät; falls irgendwelche Zweifel bestehen sollten, fragen Sie beim Händler nach.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht selbst oder Kinder auf das Gerät oder auf ausziehbare Teile.
- Hängen Sie sich nicht an die Tür des Gerätes.

- Ihr Gerät enthält keine fluorierten Kühlmittel (FKCW/HFC), sondern Isobutan (R 600 a), ein in der Natur vorkommendes, sehr umweltfreundliches Gas. (R 600 a) ist leicht entflammbar. Achten Sie daher darauf, dass der Kühlkreislauf weder beim Transport noch im Betrieb beschädigt wird.
  Im Falle einer Beschädigung:
    - Vermeiden Sie sämtliche offenen Flammen, Funken und entflammbare Substanzen.
    - Lüften Sie den Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, sofort gut durch.
    - Austretendes Kühlmittel kann Ihre Augen bei Kontakt verletzen.
- Der Raum, in dem Sie das Gerät aufstellen, darf nicht kleiner als 10 m_ sein.

- Entsorgen Sie das Gerät nicht durch Verbrennen. Die Isolierung Ihres Gerätes enthält brennbare Substanzen (FCKW-frei).
- Ihre örtlichen Behörden informieren Sie über die verfügbaren Entsorgungsweisen und -einrichtungen.

⚠ **WARNUNG-** Belüftungsöffnungen an Geräteum- und -einbauten dürfen nicht abgedeckt werden.
⚠ **WARNUNG-** Verwenden Sie außer den vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen oder anderen Hilfsmittel zum Beschleunigen des Abtauvorgangs.
⚠ **WARNUNG-** Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.
⚠ **WARNUNG-** Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keinerlei Elektrogeräte, sofern diese nicht vom Hersteller empfohlen werden.

- Vermeiden Sie es, die Metall-Kondensatorröhren an der Rückseite des Gerätes zu berühren; es besteht Verletzungsgefahr.
- Im Falle einer Fehlfunktion ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.
- Vor der Reinigung des Gerätes ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker oder schalten die entsprechende Sicherung aus. Ziehen Sie nicht am Stromkabel. Ziehen Sie immer nur am Stecker.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden. Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst ersetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommen kann.

Transporthinweise

Das Gerät sollte nur in aufrechter Position transportiert werden.
Die mitgelieferte Verpackung muss während des gesamten Transports unbeschädigt bleiben.
Falls das Gerät in horizontaler Lage transportiert wird, darf es erst in Betrieb genommen werden, nachdem es nach dem Transport mindestens 4 Stunden aufrecht gestanden hat.
Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit und anderen atmosphärischen Einflüssen geschützt werden.
Der Hersteller haftet nicht, wenn Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

⚠ Entsorgung

Machen Sie das Gerät zunächst unbrauchbar. Ziehen Sie den Netzstecker und schneiden Sie das Stromkabel ab. Entfernen oder zerstören Sie Schnappverschlüsse oder Riegel, eher Sie das Gerät entsorgen. Auf diese Weise verhindern Sie, dass sich Kinder selbst einsperren und ihr Leben gefährden können.

Aufstellung des Gerätes

• Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Temperatur unter 10 °C abfallen kann; dies gilt insbesondere nachts und im Winter. In Umgebungen mit geringerer Temperatur arbeitet das Gerät möglicherweise nicht; dadurch wird die Haltbarkeit eingelagerter Lebensmittel reduziert.

• Die Klimaklasse Ihres Gerätes ist auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes angegeben. Die Klimaklasse gibt die zulässigen Umgebungstemperaturen an, wie nachstehend aufgeführt.

Klimaklasse	Umgebungstemperaturen
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T	+18 °C bis 43 °C
SN-ST	+10 °C bis 38 °C
SN-T	+10 °C bis 43 °C

Aufstellungsort

Stellen Sie das Gerät nur in trockenen Räumen auf, die belüftet werden können.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und nahe Wärmequellen wie Herde und Heizungen. Falls dies nicht vermieden werden kann, sollten die folgenden Mindestabstände eingehalten werden:

Elektroherde:	3,00 cm
Heizungen:	3,00 cm
Kühlgeräte:	2,50 cm

• Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Gerätes.
• Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um eine ungehinderte
• Das Gerät sollte auf einer ebenen Oberfläche aufgestellt werden.

Elektrischer Anschluss

⚠ **Warnung**
Dieses Gerät muss geerdet werden.

• Vergewissern Sie sich, dass Stromart und Stromspannung am Aufstellungsort des Gerätes mit den Angaben auf dem Typenschild im Innenraum des Gerätes übereinstimmen.
• Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn das hausinterne Erdungssystem ordnungsgemäß installiert wurde.
• Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Stomkabel nicht darunter eingeklemmt wird; dies kann zu Schäden am Kabel führen.
• Sorgen Sie dafür, dass der Stecker stets zugänglich bleibt. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel
• Die elektrischen Daten Ihres Gerätes finden Sie auf dem Typenschild im Geräteinneren.
• Verlegen Sie das Stromkabel so, dass Sie es nach der Installation des Gerätes problemlos anschließen und trennen können.
• Falls das Stromkabel nicht zugänglich ist, sollten Sie einen passenden Schalter (z. B. eine abschaltbare Steckdose) zwischenschalten. (Bei Einbaugeräten.)

Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen

⚠ **Warnung**
Die nachstehenden Angaben über Zubehörteile werden nur zur Kenntnisnahme erwähnt. Die aufgeführten Zubehörteile müssen nicht exakt mit den Zubehörteilen Ihres Gerätes übereinstimmen.

Abb. 1
A) Tiefkühlbereich
B) Kühlbereich

1. Eiswürfelschale
2. Gefrierfach-Ablage
3. Innenbeleuchtung
4. Thermostatknopf
5. Kühlbereich-Ablagen
6. Tauwasser-Sammelkanal - Abflusskanal
7. Gemüsefachabdeckung
8. Salat- und Gemüsefach
9. Einstellbare Füße an der Frontseite
10. Türablage
11. Eierbehälter
12. Flaschenablage
13. Flaschen- und Dosen-Ablage

Vor der ersten Inbetriebnahme

Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie aus Sicherheitsgründen die folgenden Punkte noch einmal kontrollieren:

- Steht das Gerät sicher und gerade auf dem Boden?
- Ist ausreichend Platz für gute Luftzirkulation vorhanden?
- Ist der Innenraum sauber? (Schauen Sie dazu auch in den Abschnitt „Reinigung und Pflege".)
- Stellen Sie den Thermostatknopf auf die Mitte zwischen den Markierungen 1 und 5 oder Min. und Max. ein.
- Schließen Sie das Gerät nun an die Stromversorgung an.

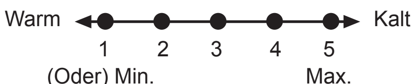
Der Kompressor schaltet sich ein, beim Öffnen der Tür leuchtet die Innenbeleuchtung auf.

Geben Sie noch keine Lebensmittel in das Kühlgerät, solange die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht ist.

Einstellen der Betriebstemperatur

(Abb. 2)

Die Betriebstemperatur wird über die Temperatursteuerung reguliert.



1 = Schwächste Kühlung
(wärmste Einstellung)
5 = Stärkste Kühlung
(kälteste Einstellung)

(Oder)

Min. = Schwächste Kühlung
(wärmste Einstellung)
Max. = Stärkste Kühlung
(kälteste Einstellung)

Die Durchschnittstemperatur im Inneren des Kühlschranks sollte bei etwa +5 °C liegen. Bitte wählen Sie die der gewünschten Temperatur entsprechende Einstellung. Sie können den Betrieb des Gerätes unterbrechen, indem Sie in den Thermostatknopf auf die Position „0" einstellen.

Bitte beachten Sie, dass im Kühlbereich unterschiedliche Temperaturen herrschen. Der kälteste Bereich befindet sich unmittelbar über dem Gemüsefach.

Die Innentemperatur hängt auch von der Umgebungstemperatur ab, außerdem davon, wie oft die Tür geöffnet wird und wie viel Lebensmittel im Inneren gelagert werden. Beim häufigen Öffnen der Tür steigt die Innentemperatur an.
Aus diesem Grund empfehlen wir, die Tür möglichst schnell wieder zu schließen.

Kühlen

Lagern von Lebensmitteln

Der **Kühlbereich** ist für die kurzfristige Lagerung von frischen Lebensmitteln und Getränken vorgesehen.

Lagern Sie Milchprodukte im dafür vorgesehenen Bereich des Kühlschranks.

Flaschen können Sie im Flaschenhalter oder in der Flaschenablage der Tür aufbewahren.

Rohes Fleisch geben Sie am besten in einen Polyethylen-Beutel (PE) und lagern es im untersten Bereich des Kühlschranks.

Lassen Sie heiße Speisen und Getränke immer erst auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie diese in den Kühlschrank stellen.

⚠ **Achtung**
Lagern Sie hochprozentigen Alkohol nur aufrecht stehend und fest verschlossen.

⚠ **Achtung**
Lagern Sie keine explosiven Substanzen oder Behälter mit brennbaren Treibgasen (Sprühsahne, Sprühdosen, usw.) im Kühlgerät. Es besteht **Explosionsgefahr**.

Abtauen des Gerätes

Der Kühlbereich taut automatisch ab. Das Tauwasser fließt durch den Abflusskanal in einen Sammelbehälter an der Rückseite des Gerätes **(Abb. 3)**.
Beim Abtauen bilden sich durch Verdunstung Wassertröpfchen an der Rückwand des Kühlschranks.
Falls nicht alle Tropfen nach unten ablaufen, können sie nach dem Abtauen wieder gefrieren. Entfernen Sie diese Rückstände mit einem mit warmem Wasser getränkten Tuch, niemals mit harten oder gar scharfen Gegenständen.

Kontrollieren Sie den Tauwasserfluss von Zeit zu Zeit. Dieser kann gelegentlich zum Stocken kommen. Reinigen Sie die Ablaufkanäle mit einem Wattestäbchen oder etwas ähnlichem (Lesen Sie dazu den Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

Gefrieren

Einfrieren von Lebensmitteln

Das Tiefkühlfach ist mit dem Symbol ✳ *** gekennzeichnet.
In Ihrem Gerät können Sie frische Nahrungsmittel einfrieren und auch bereits gefrorene Lebensmittel lagern.
Bitte beachten Sie dazu die Empfehlungen auf der Verpackung der Lebensmittel.

⚠ **Achtung**
Frieren Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke ein: Die Flaschen können beim Einfrieren platzen.

Gehen Sie umsichtig mit gefrorenen Produkten wie farbigen Eiswürfeln um.
Überschreiten Sie die Tiefkühlkapazität ihres Geräts innerhalb von 24 Stunden nicht. Beachten Sie das Typenschild.
Um eine hohe Qualität der Lebensmittel zu bewahren, müssen Nahrungsmittel so schnell wie möglich eingefroren werden.
Dadurch sollte die Gefrierkapazität nicht überschritten werden und die Innentemperatur des Kühlgerätes nicht ansteigen.

⚠ **Achtung**
Trennen Sie bereits gefrorene Lebensmittel grundsätzlich von Nahrungsmitteln, die gerade erst in des Kühlgerät gegeben wurden.

Beim Einfrieren heißer Speisen arbeitet der Kompressor so lange, bis die Lebensmittel komplett gefroren sind. Dies kann vorübergehend zu einer stärkeren Abkühlung des Kühlbereiches führen.

Machen Sie sich keine Sorgen, wenn sich die Kühlschranktür kurz nach dem Schließen nur mit Mühe öffnen lassen sollte. Dies liegt daran, dass sich die Druckunterschiede zwischen Innenraum und Umgebung erst einmal ausgleichen müssen. Nach ein paar Minuten lässt sich die Tür ganz normal öffnen.
Nach dem Schließen der Tür hören Sie ein Vakuumgeräusch. Dies ist völlig normal.

Herstellung von Eiswürfeln

Füllen Sie die Eiswürfelschale zu etwa 3/4 mit Wasser und stellen Sie diese ins Tiefkühlfach. Sobald sich das Wasser in Eis verwandelt hat, können Sie die Eiswürfel herausnehmen.
Benutzen Sie niemals scharfe Gegenstände wie Messer oder Gabeln zum Herauslösen der Eiswürfel. Es besteht Verletzungsgefahr!

Lassen Sie die Eiswürfel lieber etwas antauen oder tauchen Sie den Boden der Schale einen Moment lang in heißes Wasser.

Abtauen des Gerätes

Übermäßige Eisbildung kann sich negativ auf die Gefrierleistung Ihres Gerätes auswirken.
Daher empfehlen wir Ihnen, das Gerät mindestens zweimal pro Jahr abzutauen – oder wenn die Eisschicht eine Stärke von 7 mm überschreitet.
Tauen Sie das Gerät ab, wenn sich keine oder nur wenige Lebensmittel darin befinden.

Nehmen Sie tiefgefrorene Lebensmittel heraus. Wickeln Sie das Gefriergut in mehrere Lagen Papier oder in ein Handtuch ein und lagern Sie es an einem kühlen Ort.
Um mit dem Abtauen zu beginnen, ziehen Sie den Netzstecker, schalten das Gerät aus oder drehen die Sicherung heraus.
Nehmen Sie Zubehörteile (wie Ablagen, Schubladen, usw.) aus dem Gerät heraus und fangen Sie das Tauwasser mit einem geeigneten Behälter auf.

Entfernen Sie Tauwasser (sofern nötig) mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch **(Abb. 5)**.
Lassen Sie die Tür während des Abtauvorgangs offen stehen.
Wenn Sie den Abtauvorgang beschleunigen möchten, stellen Sie ein paar Schüsseln mit warmem Wasser in das Gerät.
Verwenden Sie niemals Elektrogeräte, Abtausprays oder spitze oder scharfkantige Gegenstände wie Messer oder Gabeln zum Entfernen des Eises.

Nach dem Abtauen reinigen Sie den Innenraum (lesen Sie dazu den Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

Schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung an. Verteilen Sie die gefrorenen Lebensmittel in den Schubladen und im Innenraum des Kühlgerätes.

Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne
(Abb. 5)

Falls die Innenbeleuchtung einmal ausfallen sollte, gehen Sie wie folgt vor.
1 - Schalten Sie die Mehrfachsteckdose ab (sofern Sie eine solche verwenden) und ziehen Sie den Netzstecker.
Um besser an die Glühbirne heranzukommen, können Sie einige Ablagen herausnehmen.
2 - Nehmen Sie die durchscheinende Abdeckung mit Hilfe eines Schraubenziehers mit flacher Spitze ab.
3 - Prüfen Sie erst einmal nach, ob sich die Glühbirne vielleicht lediglich in der Fassung gelockert hat: Schrauben Sie sie fest. Stecken Sie den Stecker wieder ein und schalten Sie das Gerät an.
Falls die Glühbirne aufleuchtet, setzen Sie die Abdeckung wieder auf, indem Sie die hintere Lasche einsetzen, die Abdeckung nach oben drücken und die beiden vorderen Laschen einrasten lassen.
4 - Sollte das Licht nicht aufleuchten, schalten Sie die Stromzufuhr an der Steckdose ab und ziehen den Netzstecker. Ersetzen Sie die Glühbirne mit einer maximal 15 Watt starken Schraubglühbirne (SES).
5 - Werfen Sie die durchgebrannte Glühbirne sofort weg, geben Sie auf Glassplitter acht.
Ersatzglühbirnen erhalten Sie im Elektrofachgeschäft oder in Baumärkten.

Reinigung und Pflege

Innen- und Außenflächen

 **Achtung**
Vor dem Reinigen des Gerätes ziehen Sie immer den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.

Reinigen Sie die Außenseite mit lauwarmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Scheuermittel oder saure Reiniger.

Wischen Sie den Innenraum trocken.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser an die elektrischen Anschlüsse der Temperatursteuerung oder der Innenbeleuchtung gerät.

Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen sollten, schalten Sie es aus und nehmen sämtliche Lebensmittel heraus. Reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür offen stehen.

Um das Äußere des Gerätes ansprechend zu erhalten, können Sie die Außenflächen und das Tür-Zubehör mit Silikonwachs polieren.

Reinigen Sie den Kondensator an der Rückseite des Gerätes einmal jährlich mit einer Bürste oder einem Staubsauger. Staubansammlungen führen zu höherem Energieverbrauch.
Überprüfen Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen.
Reinigen Sie diese lediglich mit etwas Wasser und wischen Sie sie danach gründlich trocknen.

Reinigung von Zubehörteilen

Türablagen:
Nehmen Sie sämtliche Nahrungsmittel aus den Türablagen heraus.
Heben Sie die Abdeckung der Ablage an und ziehen Sie diese zur Seite weg.
Nehmen Sie den Boden der Ablage heraus, indem Sie diesen nach oben drücken.

Sammelbehälter (Pfanne):
Achten Sie darauf, dass die Pfanne an der Rückwand des Gerätes immer sauber ist.
Lösen Sie den Schnappverschluss der Pfanne vorsichtig vom Kompressor, indem Sie mit einem Werkzeug (wie einem Schraubenzieher) sanft dagegen drücken; auf diese Weise können Sie die Pfanne herausnehmen.

Heben Sie die Pfanne an, reinigen Sie diese und wischen Sie sie trocken.

Setzen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Gemüsefach oder Schubladen:
Zum Reinigen einer Schublade ziehen Sie diese so weit wie möglich heraus, kippen sie nach oben und ziehen sie dann komplett heraus.

Praktische Tipps und Hinweise

Kühlen

• Säubern Sie frische Lebensmittel und Gemüse, bevor Sie sie in das Gemüsefach legen.
• Bevor Sie Nahrungsmittel in den Kühlschrank legen, wickeln Sie sie ein oder geben sie in einen geeigneten Behälter.
• Geben Sie Nahrungsmittel, die sich nicht zur Lagerung bei niedrigen Temperaturen eignen (zum Beispiel Ananas, Melonen, Gurken, Tomaten, usw.), zuvor in Polyethylenbeutel (PE).
• Stark riechende Lebensmittel oder Lebensmittel, die leicht den Geruch anderer Lebensmittel annehmen, sollten luft- und geruchsdicht verpackt werden.
• Bewahren Sie frische Lebensmittel getrennt von bereits zubereiteten Lebensmitteln auf, damit sich keine Bakterien ausbreiten können.
• Bewahren Sie frisches Fleisch nicht länger als zwei bis drei Tage im Kühlschrank auf.
• Holen Sie Reste von Lebensmitteln aus Konserven aus der Dose heraus und geben Sie diese in einen geeigneten Behälter.
• Beachten Sie das Mindesthaltbarkeitsdatum auf der Verpackung des Lebensmittels.
• Achten Sie darauf, die Luftzirkulation im Innenraum des Gerätes nicht zu behindern.
• Bewahren Sie niemals gefährliche oder gar giftige Substanzen in Ihrem Kühlgerät auf.
• Überprüfen Sie Lebensmittel, die über eine längere Zeit gelagert wurden, ob sie sich noch zum Verzehr eignen.
• Bewahren Sie frische und bereits zubereitete Lebensmittel nicht im selben Behälter auf.
• Um unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden, halten Sie die Tür nur so lange wie nötig geöffnet.
• Entfernen Sie Eisansammlungen niemals mit harten oder scharfen Gegenständen.
• Geben Sie keine heißen Speisen in das Kühlgerät.

Gefrieren

• Geben Sie Lebensmittel zum Auftauen in einen Behälter, aus dem das Tauwasser ablaufen kann.
• Achten Sie beim Einfrieren frischer Lebensmittel darauf, die maximal zulässige Gefrierkapazität nicht zu überschreiten (lesen Sie dazu im Abschnitt „Gefrieren“ nach).
• Geben Sie Kindern keine Eiscreme und kein Wassereis, das Sie gerade eben dem Tiefkühlfach entnommen haben.
Die niedrigen Temperaturen können zu Erfrierungen an den Lippen führen.
• Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein; aufgetaute Lebensmittel müssen innerhalb von 24 Stunden verbraucht werden.
Ausschließlich gekochte Nahrungsmittel dürfen wieder eingefroren werden.
• Nehmen Sie gefrorene Lebensmittel nicht mit feuchten Händen heraus.
• Lagern Sie nur frische und einwandfreie Lebensmittel.
• Verwenden Sie grundsätzlich geeignetes Verpackungsmaterial, damit Lebensmittel keine Fremdgerüche annehmen oder verderben.
• Halten Sie sich beim Lagern von handelsüblichen Tiefkühlspeisen an die Hinweise auf der Verpackung.
• Frieren Sie zubereitete Nahrungsmittel in kleinen Mengen ein. Dadurch braucht das Einfrieren nur wenig Zeit, die Qualität des Lebensmittels bleibt erhalten.
• Frieren Sie Flüssigkeiten nicht in dicht verschlossenen Flaschen oder Behältern ein. Die Flaschen/Behälter können bei niedrigen Temperaturen platzen.
• Transportieren Sie gefrorene Lebensmittel in geeigneten Taschen und geben Sie sie so schnell wie möglich in das Gefrierfach.
Tauen Sie Tiefkühlkost immer im Kühlschrank auf.

Anwendungsbeispiele

Weißwein, Bier und Mineralwasser	Vor dem Verzehr kühlen
Bananen	Nicht im Kühlschrank lagern
Fisch oder Innereien	Nur in Polyethylenbeuteln lagern
Käse	Luftdichte Behälter oder Polyethylenbeutel verwenden; am besten eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlschrank nehmen
Melonen	Nur kurzzeitig lagern, luftdichte Verpackung/Umhüllung verwenden
Rohes Fleisch und Geflügel	Nicht zusammen mit empfindlichen Lebensmitteln wie gekochter Nahrung oder Milch lagern

Normale Betriebsgeräusche

Während des Betriebs Ihres Kühlgerätes können einige Geräusche vom Kühlsystem erzeugt werden, die völlig normal sind:

• Gurgelnde, zischende oder blubbernde Geräusche entstehen durch den Umlauf des Kühlmittels im Kühlsystem. Diese Geräusche können auch nach dem Stoppen des Kompressors noch einige Zeit zu hören sein.

• Kurze Knackgeräusche entstehen durch Ausdehnen und Zusammenziehen der Innenwände und Fächer innerhalb des Gehäuses.

• Summende, pulsierende oder hohe Summgeräusche werden durch den Kompressor erzeugt. Diese Geräusche können beim Anlauf des Kompressors etwas lauter sein und werden leiser, wenn das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat.

Damit es nicht zu unnötigen Vibrationen und störenden Geräuschen kommt, achten Sie darauf, dass:

• Ihr Kühlschrank komplett gerade auf allen vier Füßen steht.

• Ihr Kühlschrank keine Wände, angrenzende Objekte sowie Küchenschränke oder sonstige Möbel berührt.

• Sich Dosen, Flaschen oder Geschirr im Inneren des Kühlschranks nicht berühren und zu rattern beginnen.

• Sämtliche Ablagen und Fächer richtig im Innenraum des Kühlschranks und der Türen angebracht sind.

Was mache ich, wenn...

1 - Das Gerät arbeitet nicht, obwohl es eingeschaltet ist.

• Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist!
• Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung arbeitet oder vielleicht eine Sicherung herausgesprungen ist!
• Vergewissern Sie sich, dass die Temperatursteuerung richtig eingestellt ist!

2 - Der Strom ist ausgefallen.

Ihr Kühlgerät ist für die langfristige Lagerung handelsüblicher Tiefkühlkost geeignet und kann auch dazu benutzt werden, frische Lebensmittel einzufrieren und zu lagern.
Bei einem Stromausfall halten Sie die Tür geschlossen. Bei einem ✻ *** Gerät wirkt sich der Stromausfall nicht auf das Tiefkühlfach aus, sofern die Dauer des Stromausfalls die auf dem Typenschild angegebene „Haltezeit nach Ausfall (Stunden)“ nicht überschreitet. Falls der Stromausfall länger als die „Haltezeit nach Ausfall (Stunden)“ andauern sollte, so sollten Sie die Lebensmittel überprüfen und entweder sofort verzehren, oder kochen und danach erneut einfrieren.

3 - Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.

Überprüfen Sie die Stromversorgung!

Vergewissern Sie sich, dass die Glühbirne richtig sitzt! Unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor Sie die Glühbirne überprüfen. (Lesen Sie dazu auch den Abschnitt „Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne“)

4 - Sonstige mögliche Fehlfunktionen

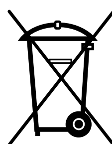
Nicht jede Fehlfunktion ist ein Fall für unseren Kundendienst. In vielen Fällen können Sie das Problem selbst lösen, ohne dabei Hilfe von Außen in Anspruch nehmen zu müssen. Ehe Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie zunächst, ob die Fehlfunktion durch einen Bedienungsfehler verursacht wurde. Falls dies der Fall ist, Sie aber dennoch den Kundendienst in Anspruch nehmen, wird Ihnen auch innerhalb der Garantiezeit eine Gebühr in Rechnung gestellt.

Falls das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundendienst.
Halten Sie beim Anruf Typbezeichnung und Seriennummer Ihres Gerätes bereit. Das Typenschild befindet sich innen.

Türanschlag umkehren

Gehen Sie der Reihe nach vor **(Abb. 7)**.

Recycling



Dieses Produkt ist mit dem selektiven Entsorgungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Das bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der europäischen Direktive 2002/96/EC gehandhabt werden muss, um mit nur minimalen umweltspezifischen Auswirkungen recycelt oder zerlegt werden zu können. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihren regionalen Behörden.

Elektronikprodukte, die nicht durch den selektiven Entsorgungsvorgang erfasst werden, stellen durch das Vorhandensein potenziell gefährlicher Substanzen umwelt- und gesundheitsrelevante Risiken dar.

Energie

Hersteller

Modell

Effizienter



Weniger effizient

Energieverbrauch (kWh/Jahr)

(Basierend auf Standard-Testergebnissen über 24 Stunden)

Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Einsatzweise und dem Aufstellungsort des Gerätes ab.

Frischlebensmittelvolumen 1

Gefriergutvolumen 1

Kühlfachvolumen 1

Betriebsgeräusch

(dB(A) re 1 pW)

Sie können die Energieeffizienzinformation (im Kunststoffbeutel) an die Stelle oben kleben.

Gefeliciteerd met de keuze van ons product dat u zeker vele jaren van goede dienst zal verschaffen.

Veiligheid is het belangrijkste!

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze bevat belangrijke informatie over het gebruik van uw nieuwe apparaat. Als de instructies niet worden opgevolgd, verliest u mogelijk uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en geef ze door aan latere gebruikers indien van toepassing.

• Sluit uw apparaat niet op de stroomtoevoer aan totdat alle verpakking en transportbescherming werden verwijderd.
• Laat het apparaat, als het horizontaal werd vervoerd, minstens 4 uur staan alvorens deze in werking te stellen, zodat het systeem zich kan herstellen.
• Dit apparaat mag enkel worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, namelijk het bewaren en invriezen van eetbare levensmiddelen.
• We raden u aan dit apparaat niet te gebruiken in een onverwarmde, koude ruimte zoals bijv. een garage, serre, bijgebouw, schuur, aanbouw, buiten, enzovoort, zie: 'Locatie'.
• Controleer bij levering dat het product niet beschadigd is en dat alle onderdelen en accessoires in een perfecte staat zijn.
• Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Neem, in geval van twijfel, contact op met uw dealer.
• Laat kinderen niet spelen met het apparaat.
• Ga niet zitten of staan op het apparaat of op de uitstekende delen of laat kinderen hier niet op zitten of staan.
• Hang niet aan de deur van het apparaat.
• Uw apparaat bevat geen gefluorideerde koelmiddelen (CFC/HFC), maar wel isobutaan (R 600 a), een aardgas dat erg compatibel is met de omgeving.
(R 600 a) is zeer brandbaar. Zorg er daarom voor dat het koelcircuit niet beschadigd is ofwel tijdens het transport of tijdens de werking.
In het geval van schade;
    • Vermijd open vlammen, bronnen of vonken en brandbare stoffen.
    • Verlucht onmiddellijk de kamer waarin het apparaat zich bevindt.
    • In geval dat het koelmiddel in contact komt met uw ogen kan dit letsel veroorzaken.
• De ruimte in de kamer waarin het apparaat geïnstalleerd is, mag niet kleiner zijn dan 10 kubieke meter.
• Verbrand uw toestel niet. Het apparaat bevat bestanddelen zonder CFK in de isolatie. Deze zijn brandbaar.
• Neem contact op met de plaatselijke instanties in uw regio voor informatie over de beschikbare faciliteiten voor het verwijderen van uw apparaat.
⚠ **Waarschuwing -** Ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur niet afdekken.
⚠ **Waarschuwing -** Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiingproces te versnellen dan die apparaten of middelen die door de fabrikant worden aangeraden.
⚠ **Waarschuwing -** Beschadig het koelcircuit niet.
⚠ **Waarschuwing -** Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarladen van het apparaat, tenzij ze door de fabrikant worden aangeraden.

• Vermijd om de metalen draden van de condensor aan de achterkant van het apparaat aan te raken omdat dit verwondingen kan veroorzaken .
• In het geval van een mogelijk defect, koppel het apparaat eerst los van het elektriciteitsnetwerk.
• Voor u het apparaat reinigt, verwijder altijd de stekker uit het stopcontact of schakel de stroombreker uit. Trek nooit aan de elektriciteitskabel. Trek altijd aan de stekker.
• Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde installateur. Als de elektriciteitskabel beschadigd is, moet de fabrikant of de klantendienst deze vervangen om gevaar te vermijden.
• Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inbegrepen kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies kregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
• Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.

Transportinstructies

Het toestel mag enkel in staande positie worden vervoerd.
De oorspronkelijke verpakking moet intact blijven tijdens het transport.
Na een transport in horizontale positie, mag het toestel in gebruik worden genomen vier uur nadat het opnieuw verticaal werd recht gezet.
Het toestel moet worden beschermd tegen regen, vochtigheid en andere atmosferische invloeden.
De fabrikant neemt geen aansprakelijkheid op zich als de veiligheidsinstructies niet werden nageleefd.

⚠ Verwijderen

Maak het toestel onmiddellijk onbruikbaar. Trek de stekker uit het stopcontact en knip de stroomkabel kapot. Verwijder of verniel de klik- of slotvergrendeling voor u het toestel weggooit. Op deze manier verhindert u dat kinderen zichzelf kunnen opsluiten en hun leven in gevaar kunnen brengen.

Installatie van het apparaat

• Plaats het apparaat niet in een ruimte waar de temperatuur kan dalen tot minder dan 10°C 's nachts en/of vooral in de winter. Bij lagere temperaturen zou het apparaat mogelijk niet kunnen werken. Dit zou de bewaartijd van de etenswaren verkorten.

• De klimaatklasse van uw apparaat wordt vermeld op het typeplaatje dat zich binnen in het apparaat bevindt. Deze specificeert de juiste werkingsomgevingstemperatuur zoals hieronder uitgelegd.

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C
SN-ST	+10 °C tot 38 °C
SN-T	+10 °C tot 43 °C

Locatie

Plaats het toestel enkel in droge ruimtes die verlucht kunnen worden.

Vermijd direct zonlicht of directe warmtebronnen zoals een kachel of een verwarmingstoestel.
Indien dit niet vermeden kan worden, moeten de volgende minimumafstanden nageleefd worden:

Elektrische kachels:	3,00 cm
Verwarmingstoestel	3,00 cm
Koelapparaten	2,50 cm

• Zorg voor voldoende luchtcirculatie voor uw toestel.
• Zorg voor voldoende ruimte rond het toestel, zodat de lucht er vrij kan circuleren.
• Het toestel moet op een vlak oppervlak worden geplaatst.

Elektrische aansluitingen

⚠ **Waarschuwing**
Dit toestel moet worden geaard.
• Controleer of het stroomtype en het voltage in uw regio overeenkomen met die vermeld op het typeplaatje binnenin het toestel.
• De elektrische beveiliging van het apparaat is enkel verzekerd wanneer het aardingssysteem in het huis geïnstalleerd is overeenkomstig de reglementeringen.
• Zorg bij de plaatsing van het apparaat ervoor dat de elektriciteitskabel hier niet onder vastraakt, anders wordt de kabel mogelijk beschadigd.
• Zorg ervoor dat de stekker eenvoudig toegankelijk blijft. Gebruik geen meervoudige adapter of verlengkabel.
• De elektrische specificaties van uw apparaat worden vermeld op het typeplaatje dat zich binnen in het apparaat bevindt.
• Geleid de elektriciteitskabel voor een eenvoudige aansluiting en afsluiting na de installatie.
• Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, servicedienst of gelijkaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te vermijden.
• Een contactseparator dient te worden gebruikt wanneer de elektriciteitskabel niet toegankelijk is. (voor inbouwmodellen)

Uw apparaat leren kennen

⚠ **Waarschuwing**
De hieronder vermelde informatie over de accessoires wordt alleen als referentie gegeven. De accessoires hieronder zijn mogelijk niet exact dezelfde als de accessoires van uw apparaat.

Afb. 1

A) Diepvriesgedeelte
B) Koelkastgedeelte

1. Bakje voor ijsblokjes
2. Rooster vriesgedeelte
3. Binnenlichtje
4. Thermostaatknop
5. Roosters koelgedeelte
6. Afvoerkanaal dooiwater - uitloop
7. Groentelade
8. Saladelade
9. Verstelbare voetjes
10. Deurvak
11. Eierrek
12. Flessenrek
13. Flessen- en blikjesrek

Flessen- en blikjesrek (Afb. 6)
Dit accessoire kan worden gebruikt om een fles of 3 blikjes naast elkaar te bewaren.

Voor het opstarten

Voor u uw toestel in gebruik neemt, moeten de volgende punten opnieuw worden gecontroleerd voor de veiligheid:

- Staat het toestel juist op de grond?
- Is er voldoende ruimte voor een goede luchtcirculatie?
- Is de binnenkant proper? (Zie ook het deel Schoonmaak en onderhoud)
- Plaats de thermostaatknop in het midden tussen 1 en 5 of Min. en Max.
- Plaats nu de stekker van het toestel in het stopcontact.

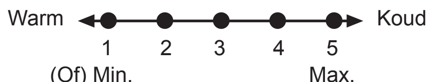
De compressor is ingeschakeld, het lampje binnenin gaat branden als de deur open gaat.

Plaats geen levensmiddelen in de koelkast tot de temperatuur het gewenste niveau bereikt heeft.

De werkingstemperatuur instellen

(Fig. 2)

De werkingstemperatuur wordt geregeld door de temperatuurknop.



1 = Laagste koelinstelling(Warmste instelling)
5 = Hoogste koelinstelling(Koudste instelling)

(Of)

Min. = Laagste koelstand
(Warmste instelling)
Max. = Hoogste koelstand
(Koudste instelling)

De gemiddelde temperatuur in de koelkast zou ongeveer +5°C moeten bedragen.
Kies een stand overeenkomstig de gewenste temperatuur.
U kunt de werking van uw toestel stoppen door de thermostaatknop in de positie “0” te zetten.

Merk op dat er in het koelgebied verschillende temperaturen zijn.
Het koudste gedeelte bevindt zich onmiddellijk boven het groentevak.

De binnentemperatuur hangt ook af van de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur geopend wordt en de hoeveelheid voedsel die in de koelkast bewaard wordt.
De deur vaak openen doet de temperatuur in de koelkast stijgen.
Daarom wordt aanbevolen om de deur zo snel mogelijk te sluiten na elk gebruik.

Koelen

Bewaren van voedsel

Het **koelkastgedeelte** dient voor het bewaren van vers voedsel en drank.

Bewaar melkproducten in het daartoe bedoelde vak in de koelkast.

Flessen kunnen in de flessenhouder worden gezet of in het flessenvak van de deur.

Rauw vlees kan het best worden bewaard in een polyethyleen zak in het vak helemaal onderaan in de koelkast.

Laat hete voedingswaren en dranken eerst afkoelen tot kamertemperatuur voor u ze in de koelkast plaatst.

⚠ **Opgepast**
Bewaar geconcentreerde alcohol enkel rechtopstaand en goed gesloten.

⚠ **Opgepast**
Bewaar geen explosieve bestanddelen of containers met ontvlambar drijfgas (slagroomverdelers, spuitbussen, enz.) in het toestel. Er is **gevaar op explosie**.

Ontdooien van het toestel

Het koelkastgedeelte ontdooit automatisch. Het dooiwater vloeit door de afvoerpijp naar een verzamelbak aan de achterkant van het toestel **(Afb. 4)**.
Tijdens het ontdooien worden aan de achterkant van de koelkast waterdruppels gevormd omwille van de verdamper.
Als deze druppels niet allemaal naar beneden lopen, kunnen ze mogelijk opnieuw aanvriezen. Verwijder ze na het ontdooien met een doek die ondergedompeld werd in warm water en gebruik nooit een hard of een scherp voorwerp.

Controleer af en toe de stroom van het dooiwater. Het kan nu en dan verstropt geraken. Reinig met een q-tip of iets dergelijk (zie het deel “Schoonmaak en onderhoud”.)

Diepvriezen

Voedsel invriezen

Het invriesvak is gemarkeerd met ✳✳✳✳ dit symbool.
U kunt het apparaat gebruiken voor het invriezen van verse voedingswaren evenals voor het bewaren van diepvriesproducten. Raadpleeg de aanbevelingen die op de verpakking van uw voedsel staan vermeld.

⚠ **Opgepast**
Vries geen bruisende dranken in omdat de fles kan barsten wanneer de vloeistof wordt bevroren.

Wees voorzichtig met diepvriesproducten zoals gekleurde ijsblokjes.
Overschrijd de vriescapaciteit van uw toestel niet binnen een tijdspanne van 24 uur. Zie het vermogensetiket.
Ten einde de kwaliteit van het voedsel te behouden, moet het invriezen zo snel mogelijk gebeuren.
Op die manier zal de invriescapaciteit niet worden overschreden en zal de temperatuur in de diepvriezer niet stijgen.

⚠ **Opgepast**
Houd het al diepgevroren voedsel altijd apart van vers voedsel.

Bij het invriezen van warm voedsel, zal de koelcompressor werken tot het voedsel volledig bevroren is. Dit kan tijdelijk leiden tot een overdreven afkoeling van het koelkastgedeelte.

Wees niet bezorgd als u de deur van de diepvriezer moeilijk kunt openen net nadat u ze gesloten hebt. Dit komt door het drukverschil dat zal worden gelijk gemaakt na enkele minuten zodat u de deur terug normaal kunt openen.
U zult een vacuümgeluid horen net nadat u de deur sluit. Dit is normaal.

IJsblokjes maken

Vul de vorm voor 3/4 met water en plaats hem in de diepvriezer.
Zodra het water bevroren is, kunt u de ijsblokjes verwijderen.
Gebruik nooit scherpe voorwerpen, zoals messen en vorken voor het verwijderen van de ijsblokjes. U kunt zichzelf verwonden!

Laat de ijsblokjes lichtjes ontdooien of plaats de onderkant van de vorm enkele ogenblikken in heet water.

Ontdooien van het apparaat

Buitensporige ijsafzetting zal de prestaties van de diepvriezer beïnvloeden.
Er wordt daarom aanbevolen dat u het toestel minstens tweemaal per jaar ontdooit of telkens wanneer de ijsafzetting meer dan 7 mm bedraagt.
Ontdooi uw toestel wanneer er slechts weinig of geen voedsel in zit.

Verwijder het diepvriesvoedsel. Verpak het diepvriesvoedsel in verschillende lagen papier of een deken en bewaar op een koude plaats.
Verwijder de stekker uit het stopcontact of verwijder de zekering om het ontdooiproces te beginnen.
Verwijder de accessoires (zoals schappen, lades, enz.) uit het toestel en gebruik een geschikte container om het dooiwater op te vangen.

Gebruik een spons of een zachte doek om het dooiwater te verwijderen indien nodig **(Afb. 6)**.
Houd de deur open tijdens het ontdooien.
Plaats bakken met warm water in de kast om het ontdooien te versnellen.
Gebruik nooit elektrische apparaten, ontdooisprays of puntige of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om het ijs te verwijderen.

Als het ontdooien klaar is, reinig het toestel aan de binnenkant. (zie het deel “Schoonmaken en onderhoud”).

Steek de stekker opnieuw in het stopcontact. Plaats het diepvriesvoedsel in de lades en in de diepvriezer.

Het lampje van de binnenverlichting vervangen (Afb. 5)

Indien de verlichting niet meer werkt, schakel het uit aan de stekker en trek de stekker uit. Volg onderstaande instructies om na te kijken of de lamp niet los zit.

Indien de verlichting nog steeds niet werkt, haal een vervanglamp (E14, schroefsluiting, (Max 15 Watt) bij uw plaatselijke electrowinkel, en monteer ze als volgt:
1. Schakel het uit aan de stekker en trek de stekker uit. Het kan handig zijn de schabben te verwijderen zodat u gemakkelijk toegang heeft.
2. Verwijder het verlichtingskapje zoals beschreven in afbeelding (a-b).
3. Vervang de doorgebrande lamp.
4. Hermonteer het verlichtingskapje zoals beschreven in afbeelding (c).
"Druk stevig aan om u er van te verzekeren dat het deksel goed aansluit."
5. Gooi de doorgebrande weg onmiddelijk weg. "U kan gemakkelijk vervanglampen verkrijgen in een electrowinkel of doe-het-zelf winkel."

Schoonmaak en onderhoud

Buiten- en binnenoppervlakken

⚠ **Opgepast**
Trek voordat u met schoonmaken begint, altijd de elektriciteitskabel uit of schakel de stroombreker uit.
Reinig de buitenkant met lauw water en een zacht reinigingsmiddel.

Gebruik nooit schuurmiddelen of zure middelen.

Wrijf de binnenkant droog.

Zorg ervoor dat er geen water in contact komt met de elektrische aansluitingen van de temperatuurbediening of het binnenlampje.

Indien het toestel gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt, schakel het uit en verwijder alle voedingswaren. Reinig het toestel en laat de deur open staan.

Om het uiterlijk van uw toestel te behouden, kunt u de buitenkant en de deuraccessoires laten glanzen met een siliconenwas.

Reinig de condensator aan de achterkant van het toestel slechts eenmaal per jaar met een borstel of een stofzuiger. Een stoflaag leidt tot een verhoogd stroomverbruik.
Inspecteer de pakking van de deur regelmatig. Reinig enkel met water en wrijf volledig droog.

Reinigen van de accessoires

Deurrekjes:
Verwijder alle voedingswaren uit de deurrekjes. Til het deksel van het rekje omhoog en trek het er zijdelings af.
Verwijder de onderkant van het deurrekje door het naar boven te duwen.

Opvangbak:
Zorg ervoor dat de bak aan de achterkant van het toestel altijd proper is.
Maak voorzichtig het klepje los van de bak van de compressor door dit met behulp van een gereedschap zoals een schroevendraaier te duwen zodat de bak kan worden verwijderd. Til het bakje, reinig en wrijf het droog.
Monteer opnieuw in de omgekeerde volgorde.

Groentelade of schuiven:
Om een lade te reinigen, trekt u deze zo ver mogelijk naar buiten. Vervolgens kantelt u de lade naar boven en trekt u de lade er helemaal uit

Praktische tips en opmerkingen

Koelen

• Maak verse voedingswaren en groenten schoon voor u ze in de groentelade plaatst.
• Verpak voedingswaren altijd of plaats ze in een geschikte doos voor u ze in het toestel plaatst.
• Plaats voedsel dat niet geschikt is om op koude temperaturen te worden bewaard in polyethyleen zakken (ananas, meloenen, komkommers, tomaten, enz.).
• Voedingswaren met een sterke geur of die gemakkelijk geuren opnemen, moeten worden gewikkeld in luchtdicht of geurbestendig verpakkingsmateriaal.
• Houd verse voedingswaren gescheiden van bereid voedsel om besmetting met bacteriën te voorkomen.
• Bewaar vers vlees nooit langer dan 2 of 3 dagen in de koelkast.
• Verwijder overgebleven voedingswaren in blik uit het blik en bewaar in een geschikte doos.
• Controleer de uiterste datum die is aangegeven op de verpakking van etenswaren.
• Blokkeer de luchtcirculatie in het toestel niet door de schappen te bedekken.
• Bewaar nooit gevaarlijke of giftige stoffen in uw toestel.
• Controleer altijd voedingswaren die gedurende lange tijd bewaard werden om te zien of ze nog geschikt zijn voor consumptie.
• Bewaar nooit gekookte en verse levensmiddelen in dezelfde doos.
• Sluit de deur onmiddellijk na het openen om een onnodig stroomverbruik te vermijden.
• Gebruik geen harde of scherpe objecten om de ijsafzetting te verwijderen.
• Plaats geen hete voedingsmiddelen in uw toestel.

Diepvriezen

• Laat voedingsmiddelen altijd ontdooien in een doos waarin het dooiwater kan weglopen.
• Overschrijd nooit de maximum toegelaten vriescapaciteit bij het invriezen van verse voedingsmiddelen (zie het deel "Invriezen”)
• Geef kinderen geen ijs en waterijs direct uit de vriezer.
De lage temperatuur kan de lippen ‘verbranden’.
• Vries ontdooid voedsel nooit opnieuw in, ontdooid voedsel moet binnen de 24 uur geconsumeerd worden. Enkel voedsel dat bereid werd, kan opnieuw worden ingevroren.
• Neem geen diepvriesproducten uit met natte handen.
• Bewaar enkel verse en onberispelijke voedingsmiddelen.
• Gebruik altijd het juiste verpakkingsmateriaal om geurpenetratie of degradatie van voedingsmiddelen te vermijden.
• Bewaar in de winkel gekochte diepvriesproducten in overeenstemming met de instructies op het pak.
• Vries bereide voedingsmiddelen in kleine hoeveelheden in. Dit zorgt voor snel invriezen en behoudt de kwaliteit van de voedingsmiddelen.
• Vries geen vloeistoffen in stevig gesloten flessen of containers in.
De flessen/containers kunnen barsten bij lage temperaturen.
• Draag diepvriesproducten in geschikte zakken en plaats ze zo snel mogelijk in uw diepvriezer.
Laat levensmiddelen altijd in het koelgedeelte ontdooien.

Voorbeelden van gebruik

Witte wijn, bier en mineraal water	koelen voor gebruik
Bananen	bewaar niet in een koelkast
Vis of slachtafval	bewaar enkel in polyethyleen zakken
Kaas	gebruik luchtdichte dozen of polyethyleen zakken voor de beste resultaten, verwijder één uur voor gebruik uit de koelkast.
Meloenen	bewaar enkel gedurende een korte tijdsperiode, gebruik een luchtdichte verpakking
Rauw vlees en gevogelte	bewaar niet samen met delicate voedingsmiddelen zoals bereid voedsel of melk

Normale werkingsgeluiden

Verschillende functionele geluiden zijn volledig normaal omwille van de werking van het koelsysteem van uw toestel:

• Gorgelende, bubbelende, gonzende geluiden worden veroorzaakt door de koelvloeistof die circuleert in het koelsysteem. Deze geluiden kunnen nog een korte tijd na het uitschakelen van de compressor worden gehoord.

• Plotse, scherp krakende of knallende geluiden worden veroorzaakt door de expansie en samentrekking van de binnenwanden of van sommige componenten in de kasten.

• Zoemende, gonzende, pulserende of brommende geluiden worden veroorzaakt door de compressor. Deze geluiden zijn iets luider bij het inschakelen van de compressor en nemen af wanneer het toestel de werkingstemperatuur bereikt.

Ten einde storende vibraties en geluiden te vermijden, zorg ervoor dat:

• Uw koelkast waterpas staat op alle vier de voetjes.

• Uw koelkast niet in contact staat met de muren, omringende objecten of keukenkasten en meubilair.

• Blikjes, flessen of schotels in de koelkast elkaar niet raken of rammelen tegen elkaar.

• Alle schappen en lades correct in de koelkasten en deuren gemonteerd zijn.

Wat als...

1- Het toestel niet wil werken, zelfs als het ingeschakeld is.

• Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit!
• Controleer of de netvoeding juist werkt en of een zekering gesprongen is!
• Controleer de temperatuurregeling voor een correcte instelling!

2- Er een stroomonderbreking is.

Uw diepvriezer is geschikt voor het langdurige bewaren van gekochte diepvriesproducten en kan worden gebruikt om verse etenswaren in te vriezen en te bewaren.
Open de deur niet in geval van stroomstoring. Voor een * *** gewaardeerd apparaat, wordt ingevroren voedsel in het invriesvak niet beïnvloed als het defect minder lang duurt dan de bewaartijd na het “Bewaringstijd in geval van Defect (uren)”, die vermeld staat op het typeplaatje.
Wanneer de stroomstoring langer duurt dan de “Bewaringstijd in geval van Defect (uren)” dient het voedsel te worden gecontroleerd en direct te worden geconsumeerd of te worden gekookt en vervolgens opnieuw worden ingevroren.

3- Het lampje binnenin niet werkt.

Controleer de stroomtoevoer!

Controleer de installatie van de gloeilamp! Verwijder de stekker uit het stopcontact voor u de gloeilamp controleert. (Zie ook het deel “Het lampje van de binnenverlichting vervangen”)

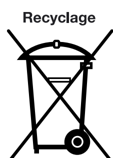
4- Andere mogelijk defecten

Niet elk defect is een geval voor onze klantendienst. U kunt vaak het probleem zelf zonder hulp van onze dienst oplossen. Voor u hulp van onze dienst aanvraagt, controleer of het defect veroorzaakt werd door een werkingsfout. Indien dit het geval is, en een dienstverlening werd aangevraagd, wordt een servicekost aangerekend, zelfs als het toestel nog onder de garantie valt.

Als het probleem blijft duren, neem contact op met uw leverancier of met onze klantendienst.
Houd het type en serienummer van uw toestel bij de hand als u belt. Het typeplaatje bevindt zich binnenin het toestel.

De deuren omkeren

Ga verder in numerieke volgorde **(Afb. 7)**.



Dit product bevat het symbool voor selectief sorteren van afval van elektrische uitrustingen en elektronica (WEEE).
Dit betekent dat dit product moet worden gehanteerd overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EC ten einde te worden gerecycleerd of gedemonteerd om de impact op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie, neem a.u.b. contact op met uw plaatselijke of regionale overheid.

Elektronische producten die niet selectief gesorteerd worden, zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de gezondheid van de mens omwille van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

Energie

Fabrikant
Model

Efficiënter



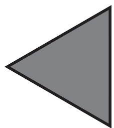
Minder efficiënt

Energieverbruik kWh/jaar
(Gebaseerd op standaard testresultaten gedurende 24 uur)

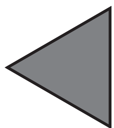
Eigenlijk verbruik is afhankelijk van de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en waar het is geplaatst.

Volume verse levensmiddelen 1
Volume diepvriesproducten 1
Volume koelgedeelte 1

Geluidsniveau
(dB(A) re 1 pW)



U kunt het energieplaatje steken in de polyzak bovenin



Nous vous félicitons d'avoir choisi l'un de nos produits qui vous procurera certainement de nombreuses années de fonctionnement de qualité.

La sécurité d'abord !

Veuillez lire la notice d'utilisation attentivement. Elle contient des informations importantes relatives à l'utilisation de votre nouvel appareil. Si vous ne vous conformez pas aux instructions, vous risquez de perdre votre droit à l'assistance sans frais pendant la période de garantie. Veuillez conservez ce manuel soigneusement et faites-le passer aux utilisateurs ultérieurs le cas échéant.
• Ne branchez pas votre appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.
• Laissez-le dans la position verticale pendant au moins 4 heures avant de le brancher afin que le système se stabilise s'il a été transporté à l'horizontale.
• L'utilisation de cet appareil s'applique exclusivement à l'usage prévu, c'est-à-dire à la conservation et congélation des denrées alimentaires.
• L'utilisation de cet appareil dans une pièce non chauffée et froide telle qu'un garage, jardin d'hiver, annexe, abri, à l'extérieur, etc. n'est pas recommandée. Se référer à la section « Emplacement ».
• À la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.
• N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.
• Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
• Ne pas s'asseoir ou monter sur l'appareil ou les pièces coulissantes, et ne pas permettre aux enfants de s'y asseoir ou monter dessus.
• Ne pas s'appuyer à la porte de l'appareil.
• Votre appareil ne contient pas de réfrigérants fluorés (CFC/HFC) mais un réfrigérant isobutane (R 600 a), gaz naturel qui contribue à préserver l'environnement.
(R 600 a) est facilement inflammable. Assurez-vous donc que le circuit de refroidissement n'est pas endommagé pendant le transport ou l'installation.
En cas de dommage ;
• Évitez les flammes vives, sources d'étincelles et substances inflammables.
• Aérez immédiatement la pièce où se trouve l'appareil.
• Si le réfrigérant s'échappe et entre en contact avec les yeux, il peut occasionner des blessures.
• La superficie de la pièce dans laquelle l'appareil est installé ne doit pas être inférieure à 10 mètres cube.
• Ne vous débarrassez pas de l'appareil dans un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables.
• Veuillez contacter les autorités locales de votre région pour obtenir des renseignements concernant les méthodes de mise au rebut et les endroits possibles.
⚠ **Avertissement -** Veillez à ce que les conduits d'aération de l'enceinte de l'appareil ou de la structure intégrée ne soient pas obstrués.
⚠ **Avertissement -** N'utilisez pas d'outils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
⚠ **Avertissement -** N'abîmez pas le circuit réfrigérant.
⚠ **Avertissement -** Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage de denrées de l'appareil, à moins qu'ils soient recommandés par le fabricant.
• Évitez de toucher l'installation métallique du condenseur situé au dos de l'appareil ; au risque de se blesser.
• En cas d'anomalie éventuelle, débranchez d'abord l'appareil de l'alimentation électrique.
• Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, débranchez toujours l'appareil ou coupez le disjoncteur. Ne tirez pas sur le câble. Tirez à partir de la prise.
• Les réparations de l'appareillage électrique sont réservées exclusivement aux spécialistes qualifiés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou service clientèle afin d'écarter tout danger.
• Les instructions doivent comporter en substance les indications suivantes:
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont Pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
Il convient de surveiller es enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Instructions de transport

L’appareil doit être transporté en position debout uniquement.
L’emballage fourni doit rester intact pendant le transport.
S'il est transporté couché, l'appareil ne peut être mis en service que 4 heures après avoir été redressé.
L’appareil doit être protégé de la pluie, l’humidité et autres conditions atmosphériques.
La responsabilité du fabricant n’est pas engagée en cas de non-respect des instructions de sécurité.

⚠ Mise au rebut

Rendez l’appareil inutilisable immédiatement. Débranchez la prise d’alimentation et couper le câble électrique. Retirez ou détruisez les fermetures à bascule ou à ressort avant de vous débarrasser de l’appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

Installation de l'appareil

• Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local dont la température peut descendre en dessous de 10 °C la nuit et/ou particulièrement en hiver. En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et réduire ainsi la durée de conservation des denrées.

• La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil. Elle stipule les températures ambiantes de fonctionnement appropriées comme suit.

Classe climatique	Températures ambiantes
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+18 °C à 38 °C
T	+18 °C à 43 °C
SN-ST	+10 °C à 38 °C
SN-T	+10 °C à 43 °C

Emplacement

Placez l’appareil uniquement dans des endroits secs pouvant être aérés.

Évitez la lumière du soleil directe ou les sources de chaleur directes telles qu'un four ou un radiateur.
Si cela n'est pas possible, il est indispensable d’observer les distances minimales suivantes :
Cuisinières électriques : 3,00 cm
Radiateur : 3,00 cm
Dispositifs de réfrigération : 2,50 cm
• Veillez à ce que la circulation d’air soit appropriée pour votre appareil.
• Assurez-vous de laisser suffisamment d’espace autour de l’appareil pour que l'air puisse circuler librement.
• L’appareil doit être placé sur une surface lisse.

Branchements électriques

⚠ **Avertissement**
Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.
• Vérifiez si le type de courant et le voltage de votre installation correspondent aux indications de la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.
• La sécurité électrique de l'appareil n'est assurée que si le système de mise à la terre de l'habitation est installé conformément aux prescriptions.
• Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, dans quel cas ce dernier serait endommagé.
• Veillez à ce que la prise soit facile d'accès. Ne pas utiliser de prise multiple ni de rallonge.
• Les spécifications électriques de votre appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.
• Placez le câble d'alimentation électrique de façon à faciliter le branchement et la coupure après l'installation.
• Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.
• Un séparateur de contact doit être utilisé si le câble d'alimentation n'est pas accessible. (pour les modèles encastrés)

Apprendre à connaître votre appareil

 **Avertissement**

Les renseignements suivants relatifs aux accessoires sont fournis à titre indicatif uniquement. Les accessoires ci-dessous peuvent ne pas correspondre exactement aux accessoires de votre appareil.

Fig. 1

A) Compartiment congélateur
B) Compartiment réfrigérateur

1. Bac à glaçons
2. Clayette du congélateur
3. Éclairage intérieur
4. Commande du thermostat
5. Clayettes du compartiment réfrigérateur
6. Voie de récupération de l'eau de dégivrage – Tube d'écoulement
7. Couvercle du bac à légumes
8. Bac à légumes
9. Pieds avant réglables
10. Balconnet de porte
11. Casier à oeufs
12. Clayette range-bouteilles
13. Panier à bouteille et canettes

Casier à bouteille et canettes (Fig. 6)
Cet accessoire peut être utilisé pour stocker soit une bouteille soit 3 canettes côte à côte.

Avant la mise en service

Avant de commencer à faire fonctionner votre appareil, les points suivants doivent être inspectés de nouveau par mesure de sécurité :

• L'appareil est-il correctement calé au sol ?
• L'espace est-il suffisant pour permettre une bonne circulation d'air ?
• L'intérieur est-il propre ? (Référez-vous aussi à la section "Nettoyage et entretien")
• Réglez la commande du thermostat à mi-chemin entre 1 et 5 ou Min. et Max.
• Connectez à présent l'appareil au réseau électrique.

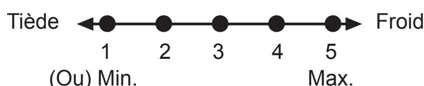
Le compresseur est mis en marche ; l'éclairage intérieur s'allume quand la porte est ouverte.

N'introduisez pas les denrées dans le réfrigérateur avant que la température atteigne le niveau souhaité.

Réglage de la température de fonctionnement

(Fig. 2)

La température de fonctionnement est réglée à l'aide de la commande de température.



1 = Réglage de réfrigération le plus faible
(Réglage le plus chaud)
5 = Réglage de réfrigération le plus fort
(Réglage le plus froid)

(Ou)

Min. = Réglage de réfrigération le plus faible
(Réglage le plus chaud)
Min. = Réglage de réfrigération le plus fort
(Réglage le plus froid)

La température médiane à l'intérieur du réfrigérateur doit être proche de +5 °C.
Veuillez choisir le réglage en fonction de la température désirée.
Vous pouvez éteindre votre appareil en réglant la commande du thermostat sur la position"0".

Vous remarquerez qu'il y a plusieurs températures différentes dans la zone de réfrigération.
La zone la plus froide est située directement au-dessous du bac à légumes.

La température intérieure est également fonction de la température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte et la quantité de denrées stockées à l'intérieur.
Si la porte est ouverte fréquemment, la température intérieure monte.
Pour cette raison, il est recommandé de refermer la porte aussitôt que possible après utilisation.

Réfrigération

Stockage des denrées

Le **compartiment réfrigérateur** est destiné à la conservation à court terme d'aliments frais et boissons.

Conservez les produits laitiers dans le compartiment prévu à cet effet dans le réfrigérateur.

Les bouteilles peuvent être stockées dans le casier à bouteilles ou dans l'étagère range-bouteilles de la porte.

La viande crue sera conservée de manière optimale dans un sac en polyéthylène dans le compartiment situé tout en bas du réfrigérateur.

Laisser refroidir les aliments et boissons à la température ambiante avant de les mettre dans le réfrigérateur.

⚠ **Attention**
Stockez l'alcool à forte concentration debout et bien fermé uniquement.

⚠ **Attention**
Ne conservez pas de substances explosives ni de récipients à gaz propulseurs inflammables (crème en bombe, bombes aérosols etc.) Il y a un **risque d'explosion.**

Dégivrage de l'appareil

Le compartiment réfrigérateur dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage coule dans la voie d'écoulement et se déverse dans le bac de récupération à l'arrière de l'appareil **(Fig. 4).**
Pendant le dégivrage, des gouttelettes d'eau se forment à l'arrière du réfrigérateur à cause de l'évaporateur.

Si toutes les gouttes ne s'écoulent pas, elles peuvent geler de nouveau après le dégivrage. Enlevez-les à l'aide d'un chiffon mouillé à l'eau tiède, mais jamais au moyen d'un objet dur ou tranchant.

Vérifiez l'écoulement de l'eau de dégivrage de temps en temps. L'orifice peut parfois s'obstruer. Nettoyez-le avec un coton-tige ou objet similaire (voir la section "Nettoyage et entretien").

Congélation

Congeler les denrées

Le compartiment de congélation porte le symbole ✱***.
Vous pouvez utilisez cet appareil pour congeler des denrées fraîches ainsi que pour stocker des denrées surgelées.
Veuillez vous référez aux recommandations indiquées sur l'emballage de votre aliment.

⚠ **Attention**
Ne pas congeler de boissons gazeuses car le liquide congelé peut faire éclater la bouteille.

Soyez prudents avec les produits congelés tels que les glaçons colorés.
Ne dépassez pas le pouvoir de congélation de votre appareil par 24 heures. Se référer à la plaque signalétique.
Afin de préserver la qualité des aliments, la congélation doit être effectuée le plus rapidement possible.
Ainsi, le pouvoir de congélation ne sera pas dépassé et la température à l'intérieur du congélateur ne montera pas.

⚠ **Attention**
Conservez toujours les aliments déjà surgelés séparément des denrées qui viennent d'y être placées.

Lorsque vous surgelez un aliment chaud, le compresseur de réfrigération fonctionnera tant que l'aliment n'est pas complètement congelé. Cela peut causer un refroidissement excessif temporaire du compartiment réfrigérateur.

Si vous trouvez que la porte du congélateur est difficile à ouvrir juste après l'avoir fermée, ne vous inquiétez pas. Cela est dû à la différence de pression qui va se régulariser et permettra d'ouvrir la porte normalement au bout de quelques minutes.
Vous entendrez un bruit d'aspiration juste après avoir fermé la porte. Ceci est tout à fait normal.

Fabrication des glaçons

Remplissez les bacs à glaçons d'eau jusqu'aux 3/4 et introduisez les dans le congélateur.
Dès que l'eau est devenue glace, vous pouvez sortir les glaçons.
N'utilisez jamais d'objets tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour démouler les glaçons. Il y a un risque de blessure !

Laisser plutôt les glaçons dégeler légèrement ou bien mettez le fond du bac dans l'eau chaude pendant un petit moment.

Dégivrage de l'appareil

La couche excessive de givre diminue l'efficacité de congélation de votre appareil.
Il est donc recommandé de dégivrer votre appareil au moins deux fois par an ou lorsque la couche de givre dépasse 7 mm.
Dégivrez votre appareil quand il est peu garni ou vide.

Sortez les denrées surgelées. Enveloppez les denrées surgelées dans plusieurs feuilles de papiers ou dans une couverture et conservez-les dans un endroit frais.
Débranchez l'appareil ou coupez ou enlevez le fusible afin de procéder au dégivrage.
Sortez les accessoires (tablette, tiroir, etc.) de l'appareil et utilisez un récipient approprié pour récupérer l'eau de dégivrage.

Utilisez une éponge ou un chiffon doux pour éponger l'eau de dégivrage si besoin **(Fig. 6).**
Maintenez la porte ouverte pendant le dégivrage.
Pour un dégivrage accéléré, placez des récipients contenant de l'eau chaude à l'intérieur de l'appareil.
N'utilisez jamais d'appareils électriques, bombes de dégivrage ou d'objets tranchants comme des couteaux ou fourchettes pour enlever la glace.

Une fois le dégivrage terminé, nettoyez l'intérieur (voir la section “Nettoyage et entretien”).

Rebranchez l'appareil au réseau électrique.
Placez les produits surgelés dans les tiroirs et dans le congélateur.

Changement de l’ampoule intérieure ampoule (Fig. 5)

Si l’ampoule ne fonctionne plus, éteignez l’interrupteur et retirez la prise d’alimentation. Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour vérifier si l’ampoule s’est détachée.

Si l’éclairage ne fonctionne toujours pas, procurez-vous une ampoule avec culot à vis E14 de 15 watts (Max) chez un commerçant et installez-la comme suit :
1. Éteignez l’interrupteur et retirez la prise d’alimentation. Il sera peut-être utile de retirer les étagères pour accéder plus facilement.
2. Retirez le couvercle diffuseur de lumière comme sur l’image (a-b).
3. Changez l’ampoule grillée.
4. Réassemblez le couvercle diffuseur de lumière comme sur l’image (c).
“Appuyez fermement pour vous assurer que le couvercle est bien en place”.
5. Jetez directement et soigneusement l’ampoule grillée.
“Vous pouvez trouver une ampoule de rechange dans un magasin de produits électriques ou de bricolage.

Nettoyage et entretien

Surfaces intérieures et extérieures



Attention
Débranchez toujours le câble d'alimentation ou coupez le disjoncteur avant de procéder au nettoyage.

Laver l’extérieur à l’eau tiède additionnée d’un produit nettoyant doux.

N’utilisez jamais de détergents ou d’agents abrasifs ou acides.

Séchez l’intérieur du compartiment.

Veillez à ce que l’eau n’entre pas en contact avec les connections électriques de la commande de température or l’éclairage intérieur.

En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, débranchez-le et sortez toutes les denrées. Nettoyez l’appareil et maintenez les portes ouvertes.

Pour préservez l’apparence de votre appareil, vous pouvez polir l’extérieur et les accessoires de la porte à l'aide de cire en silicone.

Nettoyez le condenseur à l’arrière de l’appareil une fois par an à l’aide d’une brosse ou d’un aspirateur. L'accumulation de poussière entraîne une plus grande consommation d'énergie.
Inspectez le joint de porte de temps en temps. Nettoyez à l’eau uniquement et séchez complètement.

Nettoyage des accessoires

Balconnets de porte :
Sortez tous les produits des balconnets. Soulevez le couvercle du balconnet vers le haut et enlevez-le latéralement.
Retirez le fond du balconnet en le poussant vers le haut.

Récipient récupérateur (Bac) :
Vérifiez que le bac à l’arrière de l’appareil soit toujours propre.
Dégagez doucement la fermeture du bac du compresseur en le poussant au moyen d’un outil (tel qu’un tournevis), afin que la cuvette puisse être enlevée.

Soulevez le bac, nettoyez-le et séchez-le à l’aide d’un chiffon.
Réassemblez selon l’ordre inverse.

Bac à légumes ou Tiroirs :
Pour nettoyez un tiroir, faites le glisser autant que possible, soulevez-le et retirez-le ensuite complètement.

Conseils pratiques et notes

Réfrigération

• Nettoyez les produits et légumes frais avant de les introduire dans le bac à légumes.
• Emballez ou enveloppez toujours les aliments ou mettez-les dans des récipients appropriés avant de les placer dans l'appareil.
• Emballez les aliments qui ne se conservent pas à basse température dans des sacs en polyéthylène (ananas, melons, concombres, tomates etc.).
• Les produits à forte odeur ou ayant tendance à développer une odeur devront être enveloppés dans un emballage hermétique ou résistant aux odeurs.
• Séparez les produits frais des aliments cuisinés afin d'éviter une contamination microbienne.
• Ne conservez jamais la viande crue au réfrigérateur plus de 2 ou 3 jours.
• Videz le reste de nourriture de la boîte de conserve et conservez-le dans un récipient approprié.
• Référez-vous à la durée de conservation indiquée sur l'emballage.
• N'obstruez pas la circulation d'air à l'intérieur de l'appareil en couvrant les clayettes.
• Ne conservez jamais de substances dangereuses ou toxiques dans votre appareil.
• Inspectez toujours la nourriture qui a été stockée pendant longtemps pour s'assurer qu'elle soit comestible.
• Ne conservez pas les produits frais et les aliments cuisinés ensemble dans le même récipient.
• Fermez la porte immédiatement après l'avoir ouverte afin d'éviter une consommation d'énergie inutile.
• N'utilisez pas d'objets durs ou tranchants pour enlever la couche de givre.
• N'introduisez pas de denrées chaudes dans votre appareil.

Congélation

• Laissez toujours les aliments dégeler dans un récipient qui permettent à l'eau de décongélation de s'écouler.
• Ne dépassez pas le pouvoir de congélation maximal admis quand vous congelez des produits frais (voir la section "Congélation")
• Ne donnez pas de la glace ou bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur :
La basse température peut provoquer des brûlures sur les lèvres.
• Ne recongelez jamais de denrées décongelés; les denrées décongelées doivent être consommées sous 24 heures. Seuls les aliments que l'on cuit peuvent ensuite être recongelés.
• Ne sortez pas de produits congelés avec les mains mouillées.
• Ne stockez que des aliments frais et impeccables.
• Utilisez toujours des emballages appropriés pour éviter la pénétration des odeurs ou la dégradation des aliments.
• Stockez les aliments surgelés dans le commerce selon les instructions indiquées sur l'emballage.
• Congelez les aliments cuisines en petites quantités. Cela assure une congélation rapide et préserve la qualité des aliments.
• Ne congelez pas de liquide dans des bouteilles ou récipients très serrés.
Les bouteilles/récipients pourraient éclater à basse température.
• Transportez les produits surgelés dans des sacs appropriés et placez-les dans votre congélateur dès que possible.
Dégeler toujours les aliments dans le compartiment réfrigérateur.

Exemples d'Usage

Vin blanc, bière et eau minérale	rafraîchir avant usage
Bananes	ne pas conserver au réfrigérateur
Poisson ou abats	conserver dans des sacs en polyéthylène uniquement
Fromage	utiliser des récipients hermétiques ou sacs en polyéthylène ; pour des résultats optimaux, sortir du réfrigérateur une heure avant la dégustation.
Melons	à conserver pendant une courte durée uniquement, utiliser des emballages hermétiques
Viande crue ou volaille	à ne pas conserver avec des produits délicats tels que les aliments cuisinés ou le lait.

Bruits normaux de fonctionnement

Divers bruits de fonctionnement sont complètement normaux en raison du fonctionnement du système réfrigérant de votre appareil ;

• Les bruits de gargouillement, sifflement, ébullition ou bouillonnement sont occasionnés par le gaz qui circule dans le système réfrigérant. Ces bruits se font encore entendre pendant un instant après que le compresseur se soit éteint.

• Les bruits soudains et aigus de coup ou bruits secs sont provoqués par l'expansion et la contraction des parois intérieures ou de composants à l'intérieur des rangements.

• Les bruits de bourdonnement, ronronnement, de vibration ou vrombissement aigu sont occasionnés par le compresseur. Ces bruits sont légèrement plus forts au démarrage du compresseur et s'atténuent lorsque l'appareil atteint les températures de fonctionnement.

Aussi, afin d'éviter des vibrations et bruits gênants, assurez- vous que :

• Votre réfrigérateur est à plat sur ces quatre pieds.

• Votre réfrigérateur ne touche pas les murs, objets environnants ou placards et meubles de cuisine.

• Les conserves, bouteilles ou plats à l'intérieur du réfrigérateur n'entrent pas en contact et ne s'entrechoquent pas.

• Toutes les clayettes et casiers sont installés correctement dans les rangements et portes du réfrigérateur.

Et si…

1- L'appareil ne fonctionne pas, même s'il est mis sous tension.
• Vérifiez que la prise d'alimentation soit branchée correctement !
• Vérifiez que l'alimentation électrique soit en état de marche, ou si le fusible a été touché!
• Vérifiez si la commande de température est correctement réglée !

2- Il y a une panne de courant.
En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Pour un appareil de type ✳***, il n'y a pas de risque pour les aliments congelés dans la mesure où la panne dure moins longtemps que « l'autonomie de fonctionnement en cas de panne » (en heures) indiquée sur la plaque signalétique.
Si la panne est plus longue que « l'autonomie de fonctionnement en cas de panne » (en heures), inspectez les denrées et mangez-les immédiatement ou bien faites-les cuire puis congelez-les à nouveau.

3- L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.
Vérifiez la prise !

Vérifiez l'installation de l'ampoule ! Débranchez la prise avant d'inspectez l'ampoule. (Référez-vous aussi à la section "Changement de l'ampoule intérieure")

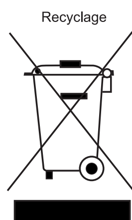
4- Autres anomalies possibles
Toute anomalie n'implique pas notre service clientèle. Dans la majorité des cas, vous pouvez y remédier facilement sans avoir recours à une intervention. Avant de demander notre assistance, veuillez vérifier si l'anomalie a été occasionnée par une erreur d'utilisation. Si c'est le cas et qu'une intervention a été demandée, des frais de service seront à votre charge même si l'appareil est encore sous garantie.

Si le problème persiste, veuillez consulter votre vendeur ou le service clientèle.
Lors de votre appel, munissez-vous du modèle et numéro de série de votre appareil. La plaque signalétique est située à l'intérieur.

Réversibilité des portes

Procédez dans l'ordre numérique **(Fig.7).**

Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri selectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit étre pris en charge par un système de collecte sélectif conformément á la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir ètre recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Énergie

Fabricant
Modèle

Plus efficace



Moins efficace

Consommation énergétique kWh/an
(basée sur les résultats types des tests réalisés sur 24 heures)

La consommation réelle dépendra de comment l'appareil est utilisé et d'où il est installé.

Produits frais volume l
Produits surgelés volume l
Compartiment fraîcheur volume l

Bruit
(dB (A) re 1 pW)

Vous pouvez coller la fiche énergétique fournie dans le sachet polybag au cadre ci-dessus.

Enhorabuena por elegir nuestro producto, el cual sin duda le proporcionará muchos años de buen servicio.

La seguridad es lo primero

Lea el presente manual con detenimiento. En él encontrará información de importancia acerca del uso de su nuevo electrodoméstico. Si no se atiene a las instrucciones, podría perder el derecho a reparación gratuita durante el período de garantía. Por favor, guarde este manual en un lugar seguro y entréguelo a futuros usuarios en caso pertinente.

- No conectar el electrodoméstico a la toma de corriente hasta que no se hayan retirado todos los protectores de embalaje y transporte.
- Si se transportó horizontalmente, dejar el aparato en posición vertical al menos 4 horas antes de conectarlo, para que el sistema se asiente.
- Este frigorífico sólo debe utilizarse para su finalidad prevista, es decir, la conservación y congelación de alimentos.
- No es recomendable la utilización de este dispositivo en lugares fríos no calefactados tales como garajes, invernaderos, cobertizos, cabañas, exteriores, etc. Ver 'Ubicación'.
- A la recepción del producto comprobar que éste no se halla dañado y que todas sus piezas y accesorios se encuentran en perfecto estado.
- No poner en funcionamiento un electrodoméstico averiado; en caso de duda consulte a su proveedor.
- No permitir que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- No sentarse en el electrodoméstico ni subirse a él. No poner a los niños encima del electrodoméstico o sus partes extraíbles.
- No colgarse de la puerta del electrodoméstico.
- Su electrodoméstico no contiene refrigerantes a base de flúor (CFC/HCF), sino isobutano (R 600 a), un gas natural altamente respetuoso con el medio ambiente.
  El (R 600 a) es fácilmente inflamable. Por tanto, asegurarse de no dañar el circuito de refrigeración durante el transporte o el funcionamiento.
  En caso de avería:
    - Evitar las llamas abiertas, las fuentes de chispas y las sustancias inflamables.
    - Ventilar de inmediato la estancia en donde se encuentre el aparato.
    - El refrigerante en contacto con los ojos puede causar lesiones oculares.
- No instalar el electrodoméstico en una estancia de menos de 10 metros cúbicos.
- No arrojar el electrodoméstico al fuego. Su aislante contiene sustancias inflamables sin CFC.
- Por favor, solicite a las autoridades locales información sobre recogida de residuos y centros de reciclaje disponibles.

⚠ **Advertencia-** Mantener limpias y sin obstrucciones las aberturas de ventilación del armario del frigorífico o de la estructura incorporada.

⚠ **Advertencia-** Utilizar sólo los dispositivos mecánicos u otros medios recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.

⚠ **Advertencia-** Evitar provocar daños al circuito de refrigeración.

⚠ **Advertencia-** No utilizar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- Evitar todo contacto con el alambrado del condensador metálico situado en la parte posterior del electrodoméstico, ya que existe riesgo de lesiones.
- En caso de posible fallo del aparato, desenchufarlo de inmediato de la toma eléctrica.
- Antes de proceder a su limpieza, desenchufar siempre el electrodoméstico o bien desconectar el disyuntor. No tirar del cable de alimentación. Desconectar siempre tirando del enchufe.
- Las reparaciones de los equipos eléctricos sólo deben ser realizadas por expertos cualificados. Si se encuentra dañado el cable de alimentación, el fabricante o el servicio de atención al cliente deberán sustituirlo para evitar peligros.
- Este aparato no está destinado al uso por parte de niños o personas con las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a no ser que una persona responsable de su seguridad se encargue de su supervisión o les haya transmitido las pertinentes instrucciones sobre el uso del aparato.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con este electrodoméstico.

Instrucciones de transporte

El frigorífico sólo se debe transportar en posición vertical.
El embalaje debe quedar intacto tras el transporte.
Después de transportarse en posición horizontal, el frigorífico sólo debe ponerse en funcionamiento pasadas 4 horas desde que se haya colocado de nuevo en posición vertical.
El electrodoméstico debe estar protegido de la lluvia, la humedad y demás fenómenos meteorológicos.
El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de ser ignoradas las instrucciones sobre seguridad.

⚠ Eliminación

Asegurarse de que el electrodoméstico queda inutilizado de inmediato. Tirar del enchufe y cortar el cable de alimentación. Retirar o inutilizar cerraduras y pestillos antes de deshacerse del aparato. De esta manera evitará que los niños se queden encerrados y pongan en peligro sus vidas.

Ajuste del electrodoméstico

• No instalar el frigorífico en estancias donde la temperatura pueda descender por debajo de los 10 °C por la noche y/o especialmente en invierno. A temperaturas inferiores, es posible que el aparato no funcione, reduciéndose el periodo de conservación de los alimentos.

• La clase climática de su electrodoméstico se indica en la placa de datos ubicada en su interior. Se especifican las temperaturas ambiente de funcionamiento adecuadas, según se detalla a continuación.

Clase climática	Temperaturas ambiente
SN	Entre 10 ºC y 32 ºC
N	Entre 16 ºC y 32 ºC
ST	Entre 18 ºC y 38 ºC
T	Entre 18 ºC y 43 ºC
SN-ST	Entre 10 ºC y 38 ºC
SN-T	Entre 10 ºC y 43 ºC

Ubicación

Situar el frigorífico únicamente en estancias secas y de fácil ventilación.

Evitar la luz solar directa o fuentes de calor tales como estufas o calentadores.
Si ello no fuera posible, observar las siguientes distancias mínimas:
Estufas eléctricas: 3,00 cm
Calentadores: 3,00 cm
Aparatos de refrigeración: 2,50 cm
• Asegurarse de que hay suficiente circulación de aire para su electrodoméstico.
• Comprobar que hay espacio suficiente en torno al frigorífico para garantizar la circulación de aire.
• El aparato debería ubicarse sobre una superficie lisa.

Conexiones eléctricas

⚠ Advertencia
Este electrodoméstico debe conectarse a una toma de tierra.
• Comprobar que los tipos de corriente y voltaje locales corresponden a los indicados en la etiqueta de datos técnicos situada en el interior del electrodoméstico.
• Sólo se puede garantizar la seguridad eléctrica del aparato cuando la toma de tierra de la vivienda se halla instalada en conformidad con la normativa vigente.
• Instalar el aparato de forma que el cable no quede atrapado bajo él, ya que podría resultar dañado.
• Asegurarse de que el enchufe queda en una posición fácilmente accesible. No utilizar bases múltiples o cables de extensión.
• Las especificaciones eléctricas del electrodoméstico se indican en la placa de datos ubicada en su interior.
• Canalizar el cable de alimentación eléctrica de forma que se facilite la conexión y desconexión después de la instalación.
• Si el cable de alimentación está dañado, deberá solicitarse su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a personal cualificado, con el fin de evitar daños.
• Si el cable de alimentación no fuera accesible, deberá utilizarse un separador de contactos (en modelos integrados).

Detalles del electrodoméstico

 **Advertencia**
Se suministra a continuación información sobre los accesorios únicamente a modo de referencia. Éstos pueden no coincidir con los de su electrodoméstico.

Fig. 1

A) Compartimento del congelador
B) Compartimento del refrigerador

1. Cubitera
2. Estante del congelador
3. Luz interior
4. Mando del termostato
5. Estantes del compartimento del frigorífico
6. Canal de recogida del agua de deshielo - Conducto de drenaje
7. Tapa del cajón de frutas y verduras
8. Cajón de frutas y verduras
9. Pies delanteros ajustables
10. Estante de la puerta
11. Bandeja para huevos
12. Estante para botellas
13. Retenedor de botellas y latas

Retenedor de botellas y latas **Fig.6**

Puede usarse para guardar una botella o tres latas dispuestas lateralmente.

Antes de empezar

Antes de empezar a utilizar su electrodoméstico, deben comprobarse detenidamente los siguientes puntos para su seguridad:

• Está correctamente colocado el aparato sobre el suelo?
• Hay suficiente espacio para una buena circulación de aire?
• Está limpio el interior? Ver también la sección de “Conservación y limpieza”)
• Ajustar el mando del termostato a una posición intermedia entre 1 y 5 o entre Mín. y Máx.
• A continuación enchufar el aparato a la corriente.

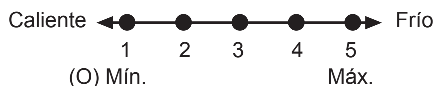
Se activará el compresor, y la luz interior se encenderá al abrirse la puerta.

No colocar alimentos en el frigorífico hasta que la temperatura haya alcanzado los niveles deseados.

Ajuste de la temperatura de funcionamiento

(Fig. 2)

La temperatura de funcionamiento se regula mediante el mando de control de temperatura.



1 = Nivel mínimo de refrigeración (Ajuste más caliente)
5 = Nivel máximo de refrigeración (Ajuste más frío)
(O)

Mín. = Nivel mínimo de refrigeración
(Ajuste más caliente)
Máx. = Nivel máximo de refrigeración
(Ajuste más frío)

La temperatura media en el interior del frigorífico debería ser de unos +5ºC.
Por favor seleccione el ajuste en función de la temperatura deseada.
Puede detener el funcionamiento de su frigorífico si ajusta el mando del termostato a la posición “0”.

Por favor, tenga en cuenta que habrá diferentes temperaturas en el área de refrigeración.
La zona más fría se encuentra situada justo encima del compartimento de las verduras.

La temperatura interior depende asimismo de la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta y la cantidad de alimentos almacenados.
Una apertura frecuente de la puerta provoca una subida de la temperatura del interior.
Por este motivo, se recomienda cerrar la puerta lo antes posible después de cada uso.

Refrigeración

Almacenamiento de los alimentos

El **compartimento refrigerador** está destinado al almacenamiento de alimentos frescos y bebidas por un periodo de tiempo breve.

Almacenar los productos lácteos en el compartimento destinado a tal efecto.

Las botellas pueden guardarse en el portabotellas o en el estante para botellas de la puerta.

La carne cruda se conserva mejor en bolsas de polietileno dentro del compartimento inferior del refrigerador.

Dejar enfriar los alimentos y las bebidas calientes antes de introducirlos en el frigorífico.

⚠ **Atención**
Guardar alcohol concentrado sólo en posición vertical y firmemente cerrado.

⚠ **Atención**
No guardar sustancias explosivas ni productos que contengan gases inflamables (botes de nata a presión, aerosoles, etc.) en el frigorífico. Existe **riesgo de explosión**.

Deshielo del aparato

El compartimento del frigorífico se deshiela de manera automática. El agua del deshielo circula hasta el conducto de desagüe hacia el recipiente de recogida situado en la parte trasera del frigorífico **(Fig. 4)**.
Durante el deshielo pueden formarse pequeñas gotas en la parte trasera del frigorífico a causa de la evaporación.
Si no se eliminan todas las gotas, podrían congelarse de nuevo. Después del deshielo, quitarlas con un trapo empapado en agua caliente, pero nunca con un objeto duro o afilado.

Comprobar la circulación del agua de deshielo de vez en cuando, ya que puede estancarse de manera ocasional. Limpiar el aparato con un objeto de punta redonda (Ver sección “Conservación y limpieza”).

Congelación

Congelación de los alimentos

El área de congelación aparece marcada con el símbolo ✱ ***.
El electrodoméstico puede utilizarse para congelar alimentos frescos así como para guardar preparados precongelados.
Por favor, consulte las recomendaciones que figuran en el envase de los alimentos.

⚠ **Atención**
No congelar bebidas gaseosas ya que la botella puede estallar cuando el líquido en su interior se congele.
Tener cuidado con productos congelados tales como cubos de hielo de colores.
No superar la cantidad de alimentos que es capaz de congelar el frigorífico en 24 horas. Consultar la placa de datos.
Para mantener la calidad de los alimentos, la congelación de los mismos debe realizarse lo más rápidamente posible.
De ese manera, no se excederá la capacidad de congelación y no aumentará la temperatura en el interior del congelador.

⚠ **Atención**
Mantener los alimentos ya congelados separados de los recientes.

Cuando se introduzcan alimentos calientes en congelador, el compresor de refrigeración se mantendrá en funcionamiento hasta que estén completamente congelados. Esto puede provocar temporalmente un enfriamiento excesivo del compartimento de refrigeración.

Puede resultar difícil abrir la puerta del congelador justo después de haberla cerrado. No se preocupe. Ello es debido a la diferencia de presión, que se igualará y permitirá la normal apertura de la puerta en unos minutos. Oirá un sonido de aspiración nada más cerrar la puerta. Esto es perfectamente normal.

Cubitos de hielo

Rellenar la cubitera hasta 3/4 de su capacidad y colocarla en el congelador.
Cuando el agua se haya transformado en hielo, puede sacar los cubitos.
Nunca utilizar objetos con punta o bordes afilados, como cuchillos o tenedores, para retirar el hielo. Hay riesgo de lesiones.

En vez de ello, dejar que los cubitos se derritan ligeramente, o situar el fondo de la bandeja en agua caliente durante unos instantes.

Deshielo del rápida

La formación de hielo excesivo afecta a la capacidad de congelación del frigorífico.
Por lo tanto, se recomienda deshelar su aparato al menos dos veces al año o cuando el espesor del hielo supere los 7mm.
Deshelar el electrodoméstico cuando no haya nada o casi nada de comida en el mismo.

Sacar los alimentos congelados. Envolver los alimentos congelados en varias capas de papel, o en una manta y guardarlos en un lugar frío.
Desenchufar el aparato o desactivar el fusible para iniciar el proceso de deshielo.
Retirar los accesorios (estantes, cajones, etc.) del aparato y utilizar un recipiente adecuado para la recogida del agua de deshielo.

Emplear una esponja o un trapo suave para eliminar el agua de deshielo en caso necesario **(Fig. 6)**.
Mantener la puerta abierta durante el deshielo.
Para un deshielo más rápido colocar recipientes con agua caliente en el interior del electrodoméstico.
No utilizar nunca aparatos eléctricos, aerosoles de descongelación u objetos afilados tales como tenedores o cuchillos para retirar el hielo.

Después de realizar el deshielo, limpiar el interior (Ver la sección “Conservación y limpieza”).

Volver a conectar el aparato a la corriente.
Colocar los alimentos congelados en los cajones y en el interior del congelador.

Sustitución de la bombilla interior
(Fig. 5)

En caso de que la bombilla deje de funcionar, desenchufar el frigorífico retirando el enchufe de la toma de corriente. Seguir las siguientes instrucciones para comprobar si la bombilla se ha aflojado.

Si la luz sigue sin funcionar, adquirir una bombilla de 15 vatios (máx.) de casquillo de rosca E14 y colocarla.
1. Desenchufar el frigorífico retirando el enchufe de la toma de corriente. Puede ser útil retirar los estantes para acceder más fácilmente.
2. Retirar la cubierta difusora de luz de la forma que se muestra en la figura (a-b).
3. Sustituir la bombilla fundida.
4. Volver a colocar la cubierta difusora de luz de la forma que se muestra en la figura (c). Empujar con firmeza la cubierta para asegurarse de colocarla correctamente.
5. Es preciso deshacerse con cuidado de la bombilla defectuosa.

Puede obtener fácilmente bombillas de repuesto de cualquier buen distribuidor eléctrico o tienda de bricolaje.

Conservación y limpieza

Superficies interiores y exteriores

⚠ **Atención**
Desconectar el disyuntor o desenchufar el cable de alimentación siempre antes de proceder a la limpieza del aparato.

Limpiar el exterior con agua tibia y un detergente suave.

No emplear productos abrasivos o a base de agentes ácidos.

Secar con un trapo el compartimento interior.

Poner cuidado en evitar que el agua entre en contacto con las conexiones eléctricas del control de temperatura o de la luz interior.

Si no se va a usar el aparato durante un largo periodo de tiempo, apagarlo y retirar todos los alimentos. Limpiar el frigorífico y mantener la puerta abierta.

Para conservar el buen aspecto de su aparato, se pueden abrillantar el exterior y los accesorios de la puerta con una cera a base de silicona.

Limpiar el condensador en la parte posterior del frigorífico una vez al año mediante un cepillo o una aspiradora. La acumulación de polvo provoca un aumento del consumo energético.
Verificar las juntas de la puerta a intervalos regulares de tiempo.
Limpiar únicamente con agua y secar completamente.

Limpieza de los accesorios

Estantes de la puerta:
Retirar todos los alimentos de los estantes de la puerta.
Levantar la tapa del estante y retirarla lateralmente.
Levantar el fondo del estante de la puerta para retirarlo.

Recipiente de recogida (Molde):
Asegurarse de que el molde en la parte posterior del aparato está siempre limpio.
Liberar con suavidad el cierre del molde del compresor mediante una ligera presión, ayudándose para ello de una herramienta (un destornillador, por ejemplo), para poder retirarlo.

Levantar el molde y secarlo con un trapo.
Volver a colocarlo siguiendo los pasos en orden inverso.

Cajón para frutas y verduras y otros cajones:
Para limpiar un cajón, tirar de él tanto como sea posible, inclinarlo hacia arriba y, a continuación, extraerlo completamente.

Notas y consejos útiles

Refrigeración

• Lavar los alimentos frescos y las verduras antes de guardarlos en su compartimento.
• Envolver o empaquetar los alimentos, o colocarlos en un recipiente adecuado antes de guardarlos en el frigorífico.
• Envolver los alimentos no aptos para conservación a bajas temperaturas en bolsas de polietileno (piñas, melones, pepinos, tomates, etc.).
• Los alimentos con fuerte olor o susceptibles de adquirirlo deben ser envasados en materiales herméticos o a prueba de olores.
• Mantener los alimentos frescos separados de los cocinados para evitar la contaminación bacteriana.
• Nunca guardar carne fresca en el frigorífico durante más de 2 o 3 días.
• Sacar cualquier resto de alimentos en conserva de su lata y guardarlo en un recipiente adecuado.
• Consultar la fecha de caducidad indicada en el envase del alimento.
• No obstruir la circulación de aire en el interior del aparato tapando los estantes.
• No guardar sustancias peligrosas o venenosas en el interior del frigorífico.
• Verificar siempre el estado de los alimentos almacenados durante largos periodos en el frigorífico.
• No almacenar alimentos frescos y cocinados en un mismo recipiente.
• Cerrar la puerta inmediatamente después de abrirla para evitar el consumo innecesario de energía.
• No utilizar objetos contundentes o afilados para retirar la formación de hielo.
• No guardar comida caliente en el frigorífico.

Congelación

• Dejar siempre que la comida se descongele en un recipiente que permita el drenaje del agua.
• No exceder la capacidad máxima de congelación permitida cuando congele alimentos frescos (Ver la sección “Congelación”).
• No dar a los niños helados o cubitos de hielo directamente del congelador.
La baja temperatura puede provocar quemaduras en los labios.
• No volver a congelar alimentos descongelados; deben consumirse en 24 horas. Únicamente comida ya cocinada puede volver a congelarse.
• No retirar comida congelada con las manos húmedas.
• Únicamente guardar alimentos frescos y en perfecto estado.
• Usar siempre envases adecuados para evitar la propagación de olores o el deterioro de los alimentos.
• Almacenar los alimentos precongelados conforme a las instrucciones proporcionadas en los envases.
• Congelar alimentos cocinados en pequeñas cantidades. Con ello se obtiene una rápida congelación y se conserva la calidad de los alimentos.
• No congelar líquidos en botellas o recipientes firmemente cerrados.
Dichos recipientes o botellas pueden estallar a bajas temperaturas.
• Llevar los alimentos precongelados en bolsas adecuadas y colocarlos en el congelador lo antes posible.

Ejemplos de Utilización

Vino blanco, cerveza y agua mineral	Enfriar antes de usar
Plátanos	No guardar en el frigorífico
Pescado o casquería	Guardar sólo en bolsas de polietileno
Queso	Utilizar recipientes herméticos o bolsas de polietileno. Para un mejor resultado sacar del frigorífico una hora antes de consumir.
Melones	Guardar sólo durante un periodo de tiempo breve. Utilizar envoltorios o envases herméticos
Carne y aves crudas	No guardar junto a alimentos delicados como alimentos cocinados o leche

Ruidos normales de funcionamiento

Su aparato emitirá ruidos de funcionamiento perfectamente normales producidos por el sistema de refrigeración del mismo;

• Los gorgoteos, silbidos, o burbujeos están provocados por el líquido refrigerante que circula por el sistema de refrigeración. Dichos ruidos pueden oírse durante breves instantes una vez se haya detenido el compresor.

• Los ruidos repentinos por chasquidos o pequeñas descargas ocurren a causa de la dilatación y contracción de las paredes interiores o de algunos componentes dentro de los compartimentos.

• Los zumbidos y pitidos son emitidos por el compresor. Estos ruidos son ligeramente más altos cuando se pone en marcha el compresor y se reducen al alcanzar el aparato la temperatura de funcionamiento correcta.

Asimismo, para evitar vibraciones o ruidos molestos asegurarse de que;

• Su frigorífico permanece alineado sobre los cuatro pies.

• El aparato no se halla en contacto con la pared, objetos cercanos y armarios o muebles de cocina.

• Las latas, botellas o platos dentro del frigorífico no se tocan o solapan unos con otros.

• Todos los estantes y cajones se hallan colocados de manera correcta dentro de los compartimentos y las puertas del frigorífico.

Resolución de problemas

1- El aparato no funciona a pesar de estar encendido.

• Comprobar que la toma de corriente está correctamente conectada.
• Comprobar si la alimentación eléctrica es correcta o si existe algún fusible cortocircuitado.
• Verificar que el control de temperatura está correctamente ajustado.

2- Hay una interrupción de la corriente eléctrica.

El congelador es adecuado para almacenar alimentos precongelados durante periodos prolongados, así como para congelar y almacenar alimentos frescos.
No abrir la puerta en caso de corte de corriente.
En los aparatos de clase * ***, los alimentos congelados depositados en el compartimento del congelador no se verán afectados en caso de corte del suministro eléctrico si éste no es superior al "tiempo de conservación sin corriente (horas)" mencionado en la placa de datos.
Si el corte de corriente sobrepasa el tiempo especificado, entonces se deben comprobar los alimentos, con el fin de consumirlos inmediatamente o bien cocinarlos y volver a congelarlos.

3- La luz interior no funciona.

Comprobar el suministro de corriente eléctrica.

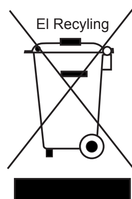
Comprobar la instalación de la bombilla. Desenchufar la toma de corriente antes de verificar la bombilla. (Ver también la sección "Sustitución de la luz interior"

4- Otros posibles fallos de funcionamiento

No todos los fallos de funcionamiento requieren la intervención de nuestro servicio técnico. A menudo puede usted resolver el problema sin recurrir dicho servicio. Antes de solicitar la intervención de nuestro personal, por favor compruebe si el fallo ha sido causado por un manejo inadecuado del aparato. Si es así, y solicita la intervención, se le cobrará por la misma, incluso si el electrodoméstico se halla aún en garantía.
Si el problema persiste, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o su servicio técnico.
Por favor tenga a mano el tipo y el número de serie de su aparato antes de llamar. La etiqueta de datos técnicos se encuentra en el interior del frigorífico.

Invertir las puertas

Proceda en orden numérico **(Fig. 7)**.

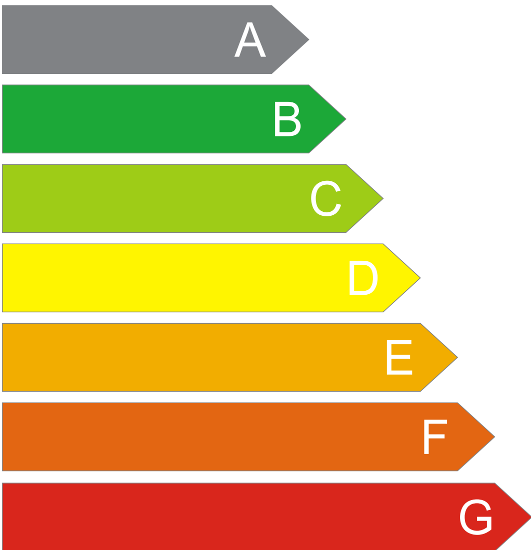


Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.
Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para mas información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.
Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.

Energía

Fabricante
Modelo

Más eficaz



Menos eficaz

Consumo energético kWh/año
(basado en los resultados de las pruebas estándar durante un periodo de 24 h)

El consumo real dependerá del uso que se haga del electrodoméstico y de su ubicación

Volumen de alimentos frescos l
Volumen de alimentos congelados l
Volumen del compartimento de enfriamiento l

Ruido
(dB(A) a 1 pW)

Adherir aquí la ficha de energía que encontrará en la bolsa polybag.

Čestitamo vam ob izbiri našega izdelka, ki vam bo zagotovo veliko let dobro služil.

Najprej varnost!

Prosimo, da pazljivo preberete ta navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije o uporabi vaše nove naprave. Če ne sledite navodilom lahko izgubite pravico do brezplačnega servisa med garancijskim obdobjem. Prosimo shranite priročnik na varno mesto in ga po potrebi posredujte kasnejšim uporabnikom.

• Naprave ne priključite na dovod napetosti, dokler niste odstranili vse embalaže in zaščito za prevoz.
• Pred vklopom naj naprava pokončno stoji vsaj 4 ure, da se sistem umiri, če je bil prevažan vodoravno.
• Napravo morate uporabljati samo za njen namen, tj. shranjevanje in zamrzovanje užitne hrane.
• Uporabe naprave ne priporočamo v neogrevanih, hladnih prostorih npr. garaža, rastlinjak, prizidek, lopa, odzunaj, itd. Glejte 'Položaj'.
• Ob dostavi preverite, da izdelek ni poškodovan in da so vsi deli in pripomočki v odličnem stanju.
• Poškodovane naprave ne uporabljajte; če ste v dvomih, povprašajte vašega prodajalca.
• Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo.
• Ne sedite ali stojte oziroma ne dopustite otrokom, da sedijo ali stojijo na napravi ali na delih, ki se lahko izvlečejo.
• Ne obešajte se na vrata naprave.

• Vaša naprava ne vsebuje fluoridiranega hladila (CFC/HFC), ampak izobutan (R 600 a), naravni plin, ki je visoko združljiv z okoljem.
(R 600 a) se hitro vname. Zaradi tega se prepričajte, da se med prevozom ali uporabo ne poškoduje hladilno ožičenje.
V primeru poškodbe;
  • Izogibajte se odprtega ognja, virov isker in vnetljivih substanc.
  • Takoj prezračite sobo v kateri se naprava nahaja.
  • V primeru, da se hladilno sredstvo razprši v oči jih lahko poškoduje.
• Mesto v prostoru, kjer je naprava nameščena ne sme biti manjše od 10 kubičnih metrov.

• Naprave ne zavrzite v ogenj. Vaša naprava v izolacijah vsebuje substance brez CFC-ja, ki so vnetljive.
• Za informacije o metodah odstranjevanja in ustanovah prosimo kontaktirajte lokalne oblasti v vaši regiji.

⚠ **Opozorilo -** Ne ovirajte prezračevalnih odprtin na napravi ali v vgrajeni strukturi.
⚠ **Opozorilo -** Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
⚠ **Opozorilo -** Ne poškodujte hladilnega ožičenja.
⚠ **Opozorilo -** Ne uporabljajte električnih v razdelkih za shranjevanje hrane, razen, če so tipa, ki jih priporoča proizvajalec.

• Izogibajte se stika z ožičenjem kovinskega kondenzatorja na zadnji strani naprave; obstaja nevarnost poškodbe.
• V primeru možnega nedelovanja, najprej izključite napravo iz dovoda napetosti.
• Pred čiščenjem napravo zmeraj izključite iz napetosti ali izključite prekinjalo. Napetostnega kabla ne vlecite. Povlecite za vtikač.
• Popravila električne opreme lahko izvaja samo kvalificiran strokovnjak. Če je poškodovan napetostni kabel bo ga proizvajalec ali servis zamenjal, da se izognete nevarnostim.

Navodila za prevoz

Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju.
Med prevozom mora embalaža ostati nedotaknjena.
Po prevozu v vodoravnem položaju lahko napravo spravite v uporabo samo po tem, ko je 4 ure stala v navpičnem položaju.
Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi atmosferskimi vplivi.
Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če ne upoštevate varnostnih navodil.

⚠ Odstranjevanje

Napravo takoj naredite neuporabno. Izvlecite napetostni vtič in kabel. Preden odstranite napravo, odstranite ali uničite zatiče ali zaklepne zapahe. Na ta način preprečite otrokom, da se zaklenejo v napravo in ogrozijo svoja življenja.

Nastavitev naprave

• Naprave ne uporabljajte v prostoru, kjer lahko temperatura ponoči in/ali še posebej pozimi pade pod 10 °C. Pri nižjih temperaturah naprava ne bo delovala in zmanjšala se bo življenjska doba shranjevanja hrane.

• Ocena klimatskega razreda vaše naprave se nahaja na nalepki znotraj naprave. Podatki določajo primerne delovne temperature, kot je opisano spodaj.

Klimatski razred	Temperature prostora
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+18 °C do 38 °C
T	+18 °C do 43 °C
SN-ST	+10 °C do 38 °C
SN-T	+10 °C do 43 °C

Položaj

Napravo postavite v suhe prostore, ki jih lahko prezračite.

Izogibajte se neposredni sončni svetlobi ali virom toplote kot sta štedilnik ali grelec.
Če se temu ne morete izogniti morate vzdrževati naslednje minimalne razdalje:

Električni štedilniki:	3,00 cm
Grelec:	3,00 cm
Hladilne naprave:	2,50 cm

• Vaši napravi zagotovite zadostno kroženje zraka.
• Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka.

• Naprava mora biti postavljena na gladko površino.

Električne povezave

⚠Opozorilo
Naprava mora biti ozemljena.

• Preverite ali se tip napetosti in napetost v vaši regiji ujemata s tisto, ki je zapisana na nalepki znotraj naprave.
• Električno varnost naprave lahko zagotovite samo, če je ozemljitveni sistem v hiši nameščen v skladu z uredbami.
• Pri postavljanju naprave pazite, da je ne postavite na kabel; v nasprotnem primeru lahko poškodujete kabel.
• Zagotovite, da je vtikač hitro dostopen.
Ne uporabljajte več adapterjev ali podaljševalnega kabla.
• Električne specifikacije vaše naprave se nahaja na nalepki znotraj naprave.
• Napajalni kabel povlecite tako, da lahko napravo po montaži hitro priključite in izključite.
• Uporabite kontaktni ločilnik, če napajalni kabel ni dosegljiv . (za vgradne modele)

Spoznajte vašo napravo

⚠ **Opozorilo**
Spodnje informacije o pripomočkih so samo informativnega značaja. Lahko, da spodnji pripomočki niso enaki kot tisti v vaši napravi.

Slika 1

A) Zamrzovalni predel
B) Predel hladilnika

1. Pladenj za ledene kocke
2. Polica zamrzovalnika
3. Notranja luč
4. Gumb termostata
5. Police hladilnega dela
6. Zbiralni kanal odtaljene vode - Cev za izpust
7. Pokrov predala za svežo hrano
8. Predel za svežo solato
9. Sprednje noge in prezračevalna mreža
10. Vratna polica
11. Pladenj za jajca
12. Polica za steklenice na vratih
13.Steklenička in lahko stojalo

Pred vklopom

Pred začetkom uporabe naprave, zaradi varnosti ponovno preverite naslednje točke:

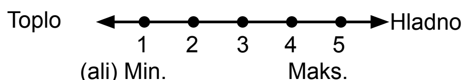
- Ali naprava stoji trdno na tleh?
- Ali je na voljo dovolj prostora za dobro kroženje zraka?
- Ali je notranjost čista? (Glejte tudi razdelek “Čiščenje in vzdrževanje”)
- Gumb termostata nastavite na polovico med 1 in 5 ali Min. in Maks.
- Priključite napravo na napetost.

Vključil se bo kompresor; notranja luč bo zasvetila, ko odprete vrata.

Živil ne postavite v hladilnik, dokler temperatura ne doseže želenega nivoja.

Nastavljanje delovne temperature
(Slika 2)

Delovno temperaturo uravnavate z nadzorom za temperaturo.



1 = Najnižja nastavitev hlajenja (Najtoplejša nastavitev)
5 = Najvišja nastavitev hlajenja (Najhladnejša nastavitev)

(ali)

Min. = Najnižja nastavitev hlajenja (Najtoplejša nastavitev)
Maks. = Najvišja nastavitev hlajenja (Najhladnejša nastavitev)

Povprečna temperatura znotraj hladilnika naj bi bila okoli +5°C.
Prosimo izberite nastavitev, glede na želeno temperaturo.
Delovanje naprave lahko ustavite tako, da gumb termostata postavite v položaj "0".

Upoštevajte, da bodo v hladilnih območjih različne temperature.
Najhladnejše območje je takoj nad predelom za zelenjavo.

Notranja temperatura je odvisna tudi od temperature prostora, pogostosti odpiranja vrat in količine shranjenih živil.
Pogosto odpiranje vrat povzroči naraščanje notranje temperature.
Zaradi tega je priporočljivo, da vrata takoj po uporabi zaprete.

Hlajenje

Shranjevanje živil

Predel hladilnika je za kratkotrajno shranjevanje sveže hrane in pijač.

Mlečne izdelke shranjujte v predelu hladilnika, ki je namenjen za to.

Steklenice lahko shranite v nosilec steklenic ali na polico za steklenice na vratih.

Surovo meso je najboljše shraniti v polietilenski vreči v predelu na skrajnem dnu hladilnika.

Počakajte, da se vroča živila in pijače ohladijo na sobno temperaturo, preden jih postavite v hladilnik.

⚠ **Pozor**
Koncentriran alkohol shranjujte v navpičnem položaju, testno zaprtega.

⚠ **Pozor**
V napravi ne shranjujte eksplozivnih substanc ali vsebovalnikov z vnetljivimi pogonskimi gorivi (konservirana krema, razpršiči, itd.). Obstaja **nevarnost eksplozije.**

Odtajanje naprave

Predel hladilnika se samodejno odtaja. Odtajana voda teče skozi izpustni kanal v zbiralnik na zadnji strani naprave **(slika 3).** Med odtajanjem se zaradi izparilnika na zadnji strani hladilnika ustvarijo vodne kapljice. Če kapljice ne odtečejo lahko po odtajanju ponovno zamrznejo. Zato jih odstranite s krpo, namočeno v toplo vodo in nikoli ne s trdim ali ostrim predmetom.

Občasno preverite pretok odtajane vode. Včasih se lahko zagozdi. Očistite s konico ali podobnim (glejte razdelek "Čiščenje in skrb").

Zamrzovanje

Zamrzovanje živil
Območje zamrzovanja je označeno s tem simbolom ✳ ***.
Napravo lahko uporabite tako za zamrzovanje sveže hrane kot za shranjevanje prej zamrznjene hrane.
Prosimo, glejte priporočila na embalaži živil.

⚠ **Pozor**
Ne zamrzujte gaziranih pijač, saj lahko zamrznjena tekočina razpoči steklenico.

Bodite pazljivi z zamrznjenimi izdelki kot so obarvane kocke ledu.
Ne presezite kapacitete zamrzovanja vaše naprave v 24 h. Glejte prospetk Tehnične funkcije.
Za vzdrževanje kakovosti živil mora zamrzovanje učinkovati čim hitreje.
Na ta način ne presežete zamrzovalne zmogljivosti in temperatura v zamrzovalniku se ne bo dvignila.

⚠ **Pozor**
Že zamrznjena živila ločite od sveže zamrznjenih živil.

Pri globokem zamrzovanju vroče hrane bo hladilni kompresor deloval, dokler se hrana v celoti ne zamrzne. To lahko začasno povzroči prekomerno hlajenje hladilnega predela.

Ne skrbite, če vrata zamrzovalnika težko odpret po tem, ko ste jih zaprli. To je zaradi razlike v pritisku. Po nekaj minutah se bo le-ta izenačil in vrata boste lahko normalno odprli. Ko zaprete vrata boste zaslišali vakuumski zvok. To je običajno.

Izdelava kock ledu

Pladenj za kocke ledu do 3/4 napolnite z vodo in ga postavite v zamrzovalnik.
Takoj, ko se voda spremeni v led lahko vzamete kocke ledu.
Za odstranjevanje ledenih kock nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov kot so noži ali vilice. Obstaja nevarnost poškodbe!

Počakajte, da se kocke ledu rahlo stalijo ali na kratko postavite dno pladnja v vročo vodo.

Odtajanje naprave

Prekomerno nabiranje ledu bo vplivalo na učinkovitost zamrzovanja vaše naprave.
Zaradi tega vam priporočamo, da napravo odtalite vsaj dvakrat letno ali vsakič, ko nabrani led preseže 7 mm.
Napravo odtalite samo, ko je v njej malo hrane ali pa je prazna.

Globoko zamrznjeno hrano vzamite iz naprave. Globoko zamrznjeno hrano ovijte v več plasti papirja ali odejo in jo shranite v hladen prostor.
Za začetek odtajanja izključite napravo oziroma ugasnite ali odstranite varovalko.
Iz naprave odstranite pripomočke (kot so police, predali, itd.) in uporabite primeren vsebovalnik za zbiranje odtajane vode.

Za odstranejvanje odtajane vode lakho po potrebi uporabite gobo ali mehko krpo **(slika 5)**.
Med odtajanjem naj bodo vrata odprta.
Za hitrejše odtajanje lahko v napravo postavite vsebovalnike s toplo vodo.
Za odstranjevanje ledu nikoli ne uporabite električnih naprav, razpršilcev za odtajanje ali šilastih ali ostrih predmetov, kot so noži ali vilice.

Po odtajanju očistite notranjost (glejte razdelek "Čiščenje in vzdrževanje").

Ponovno priključite napravo na napetost.
Zamrznjeno hrano postavite v predale in v zamrzovalnik.

Zamenjava notranje žarnice

(slika 4)

Če žarnica pregori, izključite napravo iz vtičnice in izvlecite vtikač. Upoštevajte spodnja navodila in preverite, da se žarnica ni odvila.

Če luč še vedno ne sveti, si iz lokalne trgovine priskrbite pokrov z vijakom E14 tipa 15 Watt (največ) in ga prilagodite kot opisano:
1. Izključite vtikalno dozo in izvlecite vtikač. Zaradi lažjega dostopa lahko odstranite police.
2. Odstranite pokrov luči kot je prikazano na slika (a-b);
3. zamenjajte pregorelo žarnico;
4. Ponovno sestavite pokrov luči kot je prikazano na slika (c);
“trdno pritisnite, da se prepričate, da je pokrov dobro nameščen.“
5. Takoj, pazljivo odvrzite izgorelo žarnico. "Nadomestno žarnico lahko dobite pri dobro založeni električni ali hobi trgovini."

Čiščenje in vzdrževanje

Notranje in zunanje površine

⚠ **Pozor**

Pred čiščenjem zmeraj izključite napajalni kabel in ugasnite prekinjevalec.

Zunanjost očistite z mlačno vodo in blagim detergentom.

Nikoli ne uporabljajte detergentov oziroma razjedljivih ali kislih sredstev.

Notranji predel obrišite do suhega.

Pazite, da voda ne pride v stik z električnimi povezavami nadzora za temperaturo ali notranje luči.

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite in odstranite vso hrano. Napravo očistite in pustite vrata odprta.

Za ohranjanje izgleda naprave lahko zunanjost in vratne pripomočke zloščite s silikonskim voskom.

Enkrat na leto očistite kondenzator na zadnji strani naprave s pomočjo krtače ali vakuumskega sesalnika. Nabiranje prahu povečuje porabo energije.
Redno preverjajte tesnilo na vratih.
Očistite samo z vodo in obrišite do suhega.

Čiščenje opreme

Police na vratih:
iz polic na vratih odstranite vsa živila.
Pokrov police dvignite navzgor in ga po strani izvlecite.
Dno police na vratih odstranite tako, da ga potisnete navzgor.

Zbiralnik (posoda):
Prepričajte se, da je posod na zadnji strani naprave zmeraj čista.
Nežno sprostite zapah posode iz kompresorja tako, da ga potisnete z orodjem (kot je izvijač) in lahko odstranite posodo.

Posodo dvignite, jo očistite in obrišite do suhega.
Ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu.

Predel za sveža živila ali predali:
da bi očistili predal, ga do konca izvlecite, nagnite navzgor in ga nato v celoti izvlecite.

Praktični nasveti in opombe

Hlajenje

- Svežo hrano in zelenjavo očistite preden jih shranite v posodo za svežo hrano.
- Pred shranjevanjem v napravo hrano zmeraj zapakirajte ali ovijte oziroma jo postavite v primeren vsebovalnik.
- Hrano, ki ni primerna za shranjevanje pri nizkih temperaturah, ovijte v polietilenske vreče (ananas, melone, kumarice, paradižniki, itd.).
- Hrano z močnim vonjem ali sposobnostjo pridobivanja vonja, zavijte v embalažni material, ki je nepredušen in odporen na vonjave.
- Svežo hrano shranite ločeno od kuhane hrane, da se izognete onesnaženju z bakterijami.
- Svežega mesa nikoli ne hranite v hladilniku več kot 2 ali 3 dni.
- Preostalo konservirano hrano odstranite iz posode in jo shranite v primeren vsebovalnik.
- Glejte rok uporabe, ki je zapisan na embalaži hrane.
- S prekrivanjem polic ne ovirajte kroženja zraka v napravi.
- V napravo nikoli ne shranjujte nevarnih ali strupenih substanc.
- Pred zaužitjem zmeraj preverite primernost hrane, ki je bila dalj časa shranjena.
- Sveže in kuhane hrane ne shranjujte skupaj v istem vsebovalniku.
- Vrata zaprite takoj, ko ste jih odprli, da se izognete nepotrebni porabi energije.
- Za odstranjevanje nabranega ledu ne uporabljajte trdih ali ostrih predmetov.
- V napravo ne nalagajte vroče hrane.

Zamrzovanje

- Hrano zmeraj pustite, da se odtaja v vsebovalniku, ki omogoča odtekanje odtajane vode.
- Pri zamrzovanju sveže hrane pazite ne presezite maksimalne dovoljene kapacitete zamrzovanja (glejte razdelek "Zamrzovanje")
- Ne dajajte otrokom sladoleda in ledu neposredno iz zamrzovalnika.
  Nizka temperatura lahko povzroči hladilne opekline na ustnicah.
- Odtajane hrane nikoli ponovne ne zamrzujte; odtajano hrano porabite v roku 24 ur. Samo kuhano hrano lahko ponovno zamrznete.
- Zamrznjene hrane ne jemljite z mokrimi rokami.
- Hranite samo svežo in popolno hrano.
- Zmeraj uporabite primeren embalažni material, da se izognete vdiranju vonjev ali razkrajanju hrane.
- Trgovinsko zamrznjeno hrano shranjujte v skladu z navodili na embalaži.
- Kuhano hrano zamrznite v majhnih količinah. S tem zagotovite hitro zamrzovanje in vzdrževanje kakovosti hrane.
- Ne zamrzujte tekočin v tesno zaprtih stekelnicah ali vsebovalnikih.
  Steklenice/posode lahko počijo pri nizkih temperaturah.
- Prej zamrznjeno hrano prenašajte v primernih vrečah in jo čimprej postavite v zamrzovalnik.
  Živila zmeraj odtajajte v hladilnem delu.

Primeri uporabe

Belo vino, pivo in mineralna voda	Pred uporabo ohladite.
Banane	Ne shranjujte v hladilniku.
Ribe ali drobovje	Shranjujte samo v polietilenskih vrečkah.
Sir	Uporabite nepredušne posode ali polietilenske vrečke; za najboljše rezultate vzemite živila iz hladilnika eno uro pred zaužitjem.
Melone	Shranjujte samo za kratek čas, uporabite nepredušno embalažo/ovoj.
Surovo meso in perutnina	Ne shranjujte skupaj z občutljivimi živili kot so kuhana živila ali mleko.

Običajni delovni hrup

Različni hrupi pri delovanju so običajni zaradi delovanja hladilnega sistema vaše naprave;

• Žuborenje, sikanje, vretje in mehurčki so hrupi, ki jih povzroča hladilno sredstvo pri kroženju znotraj hladilnega sistema. Hrup lahko slišite še kratek čas po tem, ko se je kompresor ugasnil.

• Nenaden, oster tresk ali pokanje povzroča razširjanje in krčenje notranjih zidov ali nekaterih predelov v omarah.

• Brenčanje, brnenje, pulsiranje ali visoke brneče zvoke povzroča kompresor. Hrup je rahlo močnejši pri zagonu kompresorja in se zmanjša, ko naprava doseže delovne temperature.

Da bi se izognili motilnih vibracij in hrupov se prepričajte, da;

• Hladilnik stoji ravno na vseh štirih nogah.

• Hladilnik se ne dotika zidov, okoliških predmetov ali kuhinjskih omaric in pohištva.

• Pločevinke, steklenice ali sklede v hladilniku se ne dotikajo ena druge in ne udarjajo ena ob drugo.

• Vse police in posode znotraj omaric in vrat so pravilno montirane.

Kaj, če...

1- Naprave ne deluje, četudi je vključena.

• Preverite ali je glavni vtič primerno priključen!
• Preverite, če napajalni vod deluje ali če je pregorela varovalka!
• Preverite pravilno nastavitev temperature!

2- Napaka pri napajanju.

Vaš zamrzovalnik je primeren za dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih živil, ki so na voljo v trgovinah, uporablja pa se lahko tudi za zamrzovanje in shranjevanje svežih živil.
V primeru električnega izpada ne odpirajte vrat. Pri napravi ne bo vpliva na zamrznjeno hrano v predelu zamrzovalnika, če električni izpad traja manj kot “Čas ohranjanja pri izpadu (ure)", ki je omenjen na nalepki.
Če je izpad daljši od "Časa ohranjanja pri izpadu (ure)", živila preverite in takoj zaužijte oziroma jih skuhajte in nato ponovno zamrznite.

3- Notranja luč ne deluje.

Preverite dovod napetosti!

Preverite montažo žarnice! Pred preverjanjem žarnice izključite dovod napetosti. (Glejte tudi razdelek “Zamenjava notranje luči”)

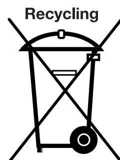
4- Druge možne nepravilnosti

Ni vsaka nepravilnost primer za naša storitve za stranke. Pogosto lahko težavo rešite enostavno, brez potrebe po servisu. Pred zahtevo po servisu preverite ali je vzrok za nepravilnost napaka pri delu. Če je temu tako in ste zahtevali servis boste morali kriti stroške, ne glede na to, če je naprava še v garanciji.

Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na vašega prodajalca ali servisno službo.
Pred klicem pripravite tip in serijsko številko naprave. Etiketa se nahaja v notranjosti.

Obračanje vrat

Sledite zaporedju **(slika 6).**



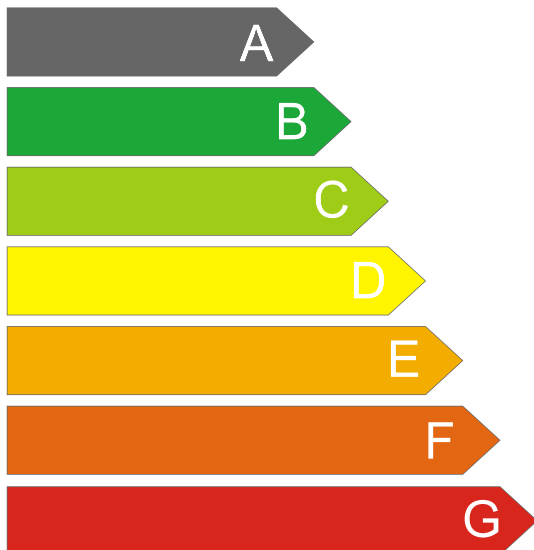
Izdelek vsebuje izbirni sortirni simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO). To pomeni, da je treba z izdelkom ravnati v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES in ga reciklirati ali demontirati tako, da se zmanjša vpliv na okolje. Za nadaljnje informacije se prosimo obrnite na lokalne ali regionalne oblasti.

Elektronski izdelki, ki niso vključeni v selektivni sortirni proces so potencialno nevarni za okolje in človeško zdravje zaradi prisotnosti nevarnih substanc.

Energija

Proizvajalec
Model

Bolj učinkovito



Manj učinkovito

Poraba energije kWh/leto
(Rezultati na podlagi standardnih testov v 24 h)

Dejanska poraba je odvisna od
načina uporabe in postavitve
naprave

Prostornina za sveža živila (liter)
Prostornina za zamrznjena živila (liter)
Prostornina predela za hlajenje (liter)

Hrup
(dB(A) re 1 pW)

Energetsko oznako iz polietilenske vrečke lahko zalepite na območje zgoraj.

Čestitamo na Vašem odabiru našeg proizvoda koji će Vam sigurno pružiti mnoge godine rada.

Prvo sigurnost!

Molimo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. One sadrže važne informacije o tome kako koristiti Vaš novi aparat. Ako se ne budete držali uputa, možete izgubiti pravo na besplatni servis za vrijeme trajanja jamstva. Molimo čuvajte ove upute na sigurnom mjestu i dajte ih kasnijim korisnicima.

• Ne spajajte Vaš uređaj u struju dok ne skinete cijelo pakiranje i zaštitu za prijenos.
• Ostavite da stoji najmanje 4 sata prije nego ga uključite, da biste dopustili da se ulje kompresora slegne, ako je prevožen horizontalno.
• Ovaj uređaj se smije koristiti samo za ono za što je namijenjen, tj. skladištenje i zamrzavanje hrane.
• Ne preporučamo uporabu ovog aparata u hladnim prostorijama koje nisu grijane, npr. garazi, ostavi, šupi, radionici, vani, itd. Vidite 'Lokacija'.
• Po dostavi, pazite da proizvod nije oštećen i da su svi dijelovi i dodaci u savršenom stanju.
• Ne radite s oštećenim aparatom; ako niste sigurni, provjerite kod Vašeg dobavljača.
• Ne dopuštajte djeci da se igraju s aparatom.
• Nemojte sjediti ili stajati ili dopuštati djeci da sjede ili stoje na aparatu ili dijelovima koji se izvlače.
• Ne vješajte ništa na vrata aparata.

• Vaš uređaj ne sadrži rashladna sredstva s fluorom (CFC/HFC), nego izobutan (R 600 a), prirodni plin koji je visokokompatibilan s okolišem. (R 600 a) je lako zapaljiv. Zato pazite da sklop za hlađenje nije oštećen ili za vrijeme transporta ili za vrijeme rada.
U slučaju oštećenja;
  • Izbjegavajte bilo kakav otvoreni plamen, izvore iskrica ili zapaljive tvari.
  • Odmah prozračite sobu u kojoj se nalazi aparat.
  • U slučaju da tvar za hlađenje iscuri van i dođe u dodir s Vašim očima, to moze prouzročiti ozljedu oka.
• Prostor u sobi gdje je aparat ugrađen ne smije biti manje od 10m3.

• Ne odlažite uređaj u vatru. Vaš uređaj sadržava tvari bez klorofluorougljika u izolaciji, koje su zapaljive.
• Molimo kontaktirajte lokalne vlasti u vašoj regiji za informacije o metodama odlaganja i dostupnim mogućnostima.

⚠ **Upozorenje -** Držite otvore za ventilaciju, na kućištu ili ugrađenoj strukturi aparata slobodne od zapreka.
⚠ **Upozorenje -** Ne koristite mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje postupka topljenja od onih koje preporuča proizvođač.
⚠ **Upozorenje -** Nemojte oštećivati rashladni sklop.
⚠ **Upozorenje -** Ne koristite električne aparate unutar odjeljaka za spremanje hrane u aparatu, osim ako nisu vrste kakvu preporuča proizvođač.

• Izbjegavajte dodirivanje metalnih zica kondenzatora na straznjem dijelu aparata; postoji opasnost od ozljede.
• U slučaju mogućeg kvara, prvo isključite aparat iz struje.
• Prije čišćenja aparata, uvijek isključite aparat iz struje ili isključite sklopku. Ne vucite za strujni kabel. Vucite za utikač.
• Popravku električne opreme smiju izvršavati samo kvalificirani stručnjaci. Ako je strujni kabel oštećen, proizvođač ili servis ga moraju zamijeniti da bi se izbjegla opasnost.

Upute za prijevoz

Aparat se treba prevoziti samo u uspravnom položaju.
Pakiranje mora tijekom transporta ostati neoštećeno onako kako je dostavljeno.
Nakon transporta u horizontalnom položaju, uređaj se smije staviti u pogon tek nakon što je 4 sata stajao u vertikalnom položaju.
Uređaj mora biti zaštićen od kiše, vlage i drugih vremenskih utjecaja.
Proizvođač neće biti odgovoran ako se ne budete pridržavali sigurnosnih uputa.

⚠Odlaganje

Odmah onesposobite uređaj. Izvucite utikač i prerežite strujni kabel. Izvadite ili uništite kvake prije nego odložite aparat. Na ovaj ćete način spriječiti da se djeca zatvore unutra i ugroze svoje živote.

Postavljanje aparata

• Ne stavljajte uređaj da radi u prostoriji gdje temperatura može preko noći i/ili posebno zimi pasti ispod 10°C. Pri nižim temperaturama aparat neće raditi, što će smanjiti vijek trajanja hrane.

• Oznaka klase klime Vašeg aparata je dana na naljepnici s oznakom unutar aparata. Ona određuje pogodnu temperaturu okoline za rad, kako je prikazano dolje.

Klimatske klase	Temperature okoline
SN......................	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+18 °C do 38 °C
T	+18 °C do 43 °C
SN-ST	+10 °C do 38 °C
SN-T	+10 °C do 43 °C

Lokacija

Stavljajte aparat samo u suhe prostorije koje se mogu prozračiti.

Izbjegavajte direktnu sunčevu svjetlost ili direktne izvore topline kao što su štednjak ili grijalica.
Ako se to ne može izbjeći, treba održati sljedeće minimalne razdaljine:

Električni štednjaci:	3.00 cm
Grijalica:	3.00 cm
Uređaji za hlađenje:	2.50 cm

• Osigurajte dovoljnu cirkulaciju zraka za Vaš uređaj.
• Pazite da oko aparata ima dovoljno prostora da bi se omogućila slobodna cirkulacija zraka.

• Aparat treba postaviti na glatku površinu.

Električna veza

⚠ Upozorenje!
Aparat mora biti uzemljen.

• Provjerite da li vrsta energije i napon u vašoj regiji odgovaraju onima navedenim na ploči s oznakom unutar aparata.
• Električni sigurnosni uređaj aparata je osiguran samo kad je sustav uzemljenja u kući ugrađen u skladu s uredbama.
• Kad stavljate aparat, pazite da strujni kabel ne zapne ispod njega; inače će se kabel oštetiti.
• pazite da utikač ostane lako dostupan. Ne koristite razvodnik ili produžni kabel.
• Električne specifikacije Vašeg aparata su dana na naljepnici s oznakom unutar aparata.
• Usmjerite strujni kabel tako da dopustite lako spajanje i otpajanje nakon instalacije.
• Ako strujni kabel nije dostupan, trebao bi se koristiti razdjelnik za kontakt. (za ugradbene modele)

Upoznavanje Vašeg uređaja

⚠ **Upozorenje!**
Dolje navedene informacije o dodacima su navedene samo kao referenca. Dolje navedeni dodaci ne mogu biti točno isti kao dodaci na Vašem aparatu.

(Slika 1)

A) Odjeljak za zamrzavanje
B) Odjeljak za hlađenje

1. Posuda za kockice za led
2. Polica hladnjaka
3. Unutarnje svjetlo
4. Tipka termostata
5. Police odjeljka hladnjaka
6. Kanal za skupljanje otopljene vode – crijevo za odvodnju
7. Poklopac odjeljka za povrće
8. Pretinac za povrće
9. Prednje noge i rešetka za zrak
10. Polica vrata
11. Polica za jaja
12. Polica za boce na vratima
13. Boca i mogu stalak

Prije početka

Prije nego uključite uređaj, zbog sigurnosti trebate provjeriti sljedeće:

- Stoji li uređaj na podu kako treba?
- Ima li dovoljno mjesta za cirkulaciju zraka?
- Je li unutrašnjost čista? (Također vidite dio „Čišćenje i održavanje“)
- Postavite tipku termostata na pola između 1 i 5 ili Min i Max.
- Sad spojite uređaj u struju.

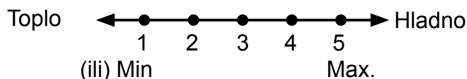
Kompresor je uključen; unutrašnje svjetlo se uključuje kad su vrata otvorena.

Ne stavljajte hranu u hladnjak dok temperatura ne dosegne potrebnu razinu.

Odabir temperature rada

(Slika 2)

Temperatura rada se regulira tipkom za kontrolu temperature.



1 = Najniza postavka hlađenja (najtoplija postavka)
5 = Najviša postavka hlađenja (najhladnija postavka)

(ili)

Min. = Najniža postavka hlađenja (Najtoplija postavka)
Max. = Najviša postavka hlađenja (Najhladnija postavka)

Prosječna temperatura unutar hladnjaka treba biti oko +5°C.
Molimo odaberite postavku prema željenoj temperaturi.
Možete prekinuti rad Vašeg uređaja prilagođavanjem tipke termostata na položaj "0".

Molimo imajte na umu da će u prostoru za hlađenje biti različitih temperatura. Najhladniji dio je odmah iznad odjeljka za povrće.

Unutarnja temperatura također ovisi o temperaturi okoline, učestalosti otvaranja vrata i količini hrane koja se nalazi unutra. Često otvaranje vrata dovodi do rasta unutarnje temperature.
Zbog tog razloga, preporučamo zatvaranje vrata nakon uporabe što je češće moguće.

Hlađenje

Spremanje hrane

Odjeljak hladnjaka služi za kratkotrajnu pohranu svježe hrane i pića.

Mliječne proizvode držite u za to predviđenom pretincu u hladnjaku.

Boce se mogu držati u držaču za boce ili na policama za boce na vratima.

Svježe meso je najbolje držati u plastičnim vrećicama u pretincu na dnu hladnjaka.

Pustite da se hrana i piće ohlade na sobnu temperaturu prije nego ih stavite u hladnjak.

⚠ **Pažnja!**
Koncentrirani alkohol stavljajte samo uspravno i čvrsto zatvoren.

⚠ **Pažnja!**
Ne držite eksplozivne tvari ili spremnike sa zapaljivim plinom (šlag u spreju, sprejevi, itd.) Postoji **opasnost od eksplozije.**

Odmrzavanje uređaja

Pretinac za zamrzavanje automatski odmrzava. Otopljena voda teče kroz kanal za odvodnju u spremnik za sakupljanje na stražnjem dijelu uređaja **(Slika 3).**
Tijekom odmrzavanja, na zadnjoj strani hladnjaka se formiraju kapi vode zbog isparivača.
Ako sve kapi ne oteku dolje, mogu se ponovno smrznuti nakon odmrzavanja uklonite ih krpom namočenom u toplu vodu, ali nikada tvrdim ili oštrim predmetom.

S vremena na vrijeme provjerite tok otopljene vode . Povremeno se može začepiti. Očistite štapićem za uši ili sličnim (pogledajte dio “Čišćenje i održavanje”).

Zamrzavanje

Zamrzavanje hrane
Područje za zamrzavanje hrane je označeno ✳ *** ovim simbolom.
Mozete koristiti uređaj za zamrzavanje svjeze hrane kao i pohranu već smrznute hrane.
Molimo pogledajte preporuke dane na pakiranju Vaše hrane.

⚠ **Pažnja!**
Ne zamrzavajte gazirana pića, jer zamrzavanje tekućine može dovesti do puknuća boce.

Pazite sa zamrznutim proizvodima kao što su obojane kockice leda.
Nemojte prelaziti kapacitet zamrzavanja Vašeg aparata u 24 h. Vidite Brošuru o tehničkim mogućnostima.
Da biste održali kvalitetu hrane, zamrzavanje se mora izvršiti što je brže moguće.
Zato, kapacitet zamrzavanja se ne smije prelaziti i unutarnja temperatura u škrinji neće porasti.

⚠ **Pažnja!**
Držite već smrznutu hranu odvojenu od svježe stavljene hrane.

Kad zamrzavate toplu hranu, kompresor hlađenja će raditi dok se hrana potpuno ne zamrzne. Ovo može privremeno dovesti do pretjeranog hlađenja odjeljka za zamrzavanje.

Ako se vrata škrinje teško otvaraju odmah nakon što ste ih zatvorili, ne brinite se. To je zbog razlike tlaka koja se izjednačava i dopušta vratima da se normalno otvore nakon nekoliko minuta.
Čut ćete zvuk vakuuma odmah nakon zatvaranja vrata. To je u potpunosti normalno.

Priprava kockica leda

Ispunite posudu za led 3/4 vodom i stavite je u hladnjak.
Čim se voda pretvori u led, možete izvaditi kockice leda van.
Nikada ne koristite oštre predmete poput noževa ili vilica da biste izvadili kockice leda. Postoji opasnost od ozljede!

Pustite umjesto toga da se kockice leda malo odlede ili stavite na trenutak dno posude u toplu vodu.

Odmrzavanje uređaja

Pretjerano nakupljanje leda će utjecati na performanse zamrzavanja Vašeg uređaja.
Zato se preporuča da svoj uređaj odmrzavate bar dva puta godišnje, ili kad god se nakupi 7 mm leda.
Odmrzavajte svoj uređaj kad je u njemu malo hrane ili kad u njemu nema hrane.

Izvadite zamrznutu hranu van. Zamotajte smrznutu hranu u nekoliko slojeva papira ili deku i drzite na hladnom mjestu.
Isključite uređaj iz struje ili ga isključite ili izvadite osigurač da biste započeli postupak otapanja.
Izvadite dodatke (kao što su police, ladica, itd.) iz uređaja i pomoću odgovarajućeg spremnika skupite vodu koja se topi.

Pomoću spuzve ili meke krpe po potrebi uklonite vodu koja se otapa **(Slika 5)**.
Drzite vrata orvorena tijekom odmrzavanja.
Za brze odmrzavanje, stavite spremnike s toplom vodom u uređaj.
Nikada nemojte koristiti kućanske aparate, sprejeve za odmrzavanje ili predmete s oštricom kao što su nozevi ili vilice da biste uklonili led.

Nakon odmrzavanja, očistite unutrašnjost (vidite dio “Čišćenje i odrzavanje”).

Ponovno spojite uređaj u struju. Stavite zamrznutu hranu u ladice i u škrinju.

Zamjena žarulje unutarnjeg svjetla

(Slika 4)

Ako svjetlo prestane gorjeti, isključite uređaj iz utičnice i izvucite utikač. Slijedite dolje navedene upute da biste provjerili da li se žarulja olabavila.

Ako svjetlo i dalje ne gori, nabavite zamjensku žarulju koja se zavrće E14 od 15 W (Max) iz vaše lokalne trgovine bijele tehnike i električnih uređaja i zatim je postavite na sljedeći način:
1. Isključite uređaj iz struje i izvucite utikač iz utičnice. Zbog lakšeg pristupa, možete ukloniti police.
2. Uklonite poklopac za raspršivanje svjetlosti kako je prikazano na slici (a-b).
3. Zamijenite žarulju koja je pregorjela.
4. Vratite poklopac za raspršivanje svjetlosti kako je prikazano na slici (c).
„Dobro pritisnite da biste bili sigurni da je poklopac dobro postavljen.“
5. Pažljivo odmah odložite izgorenu žarulju.
"Zamjensku žarulju Možete lako naći u dobroj lokalnoj električnoj ili “uradi sam” trgovini."

Čišćenje i održavanje

Unutarnje i vanjske površine

⚠ **Pažnja!**

Uvijek isključite strujni kabel iz struje ili isključite strujni prekidač prije čišćenja.

Čistite unutrašnjost pomoću mlake vode i blagog deterdženta.

Nikad ne koristite deterdžente, abrazivne ili kisele agense.

Osušite unutrašnjost krpom.

Pazite da voda ne dođe u kontakt s električnim priključcima, kontrolom temperature ili unutrašnjim svjetlom.

Ako se aparat neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga i izvadite svu hranu. Očistite uređaj i ostavite vrata otvorena.

Da biste sačuvali izgled vašeg uređaja, možete ispolirati vanjski dio i dodatke vrata silikonskom voskom.

Čistite kondenzator na stražnjem dijelu uređaja jednom godišnje pomoću četke ili usisavača. Nakupine prašine dovode do povećanja potrošnje energije.
Provjeravajte brtve vrata u redovitim razmacima.
Čistite samo vodom i osušite do kraja krpom.

Čišćenje dodataka

Police vrata:
Izvadite svu hranu iz polica na vratima.
Podignite poklopac police prema gore i povucite na stranu.
Izvadite policu s dna vrata guranjem prema gore.

Spremnik za sakupljanje (pladanj):
Pazite da je spremnik na stražnjem dijelu uređaja uvijek čist.
Nježno otpustite kopču spremnika s kompresora guranjem alata (kao što je odvijač), tako da se spremnik može izvaditi.

Podignite spremnik, očistite ga i osušite krpom.
Ponovno ga vratite obrnutim redom.

Odjeljak za salatu ili ladice:
Da biste očistili ladicu, izvucite je što više možete, nakrivite je prema gore i onda izvucite do kraja.

Praktični savjeti i bilješke

Hlađenje

- Očistite svježu hranu i povrće prije nego ih stavite u spremnik za povrće.
- Uvijek pakirajte ili zamatajte hranu, ili je stavljajte u odgovarajuću posudu za spremanje, prije nego je stavite u uređaj.
- Omotajte hranu koja nije podesna za skladištenje pri niskim temperaturama u plastične vrećice (ananas, dinje, krastavci, rajčica, itd.)
- Hrana s jakim mirisom ili ona koja može poprimiti mirise treba biti umotana u pakiranje koje ne propušta zrak ili mirise.
- Držite svježu hranu odvojenu od kuhane, da bi se izbjegla zaraza bakterijama.
- Nikad ne držite svježe meso u hladnjaku više od 2 ili 3 dana.
- Uklonite svu preostalu hranu u konzervi i stavite je u odgovarajuću posudu za spremanje.
- Držite se vremena trajanja koje je prikazano na pakiranju.
- Nemojte zaprečivati cirkulaciju zraka unutar uređaja pokrivanjem polica.
- Nikad ne držite opasne ili otrovne tvari u vašem uređaju.
- Uvijek provjerite da li je hrana koja je dulje vrijeme spremljena u hladnjaku jestiva.
- Ne spremajte svježu i kuhanu hranu skupa u istom spremniku.
- Zatvarajte vrata odmah nakon otvaranja, da biste izbjegli bespotrebnu potrošnju energije.
- Ne koristite čvrste ili oštre predmete da biste uklonili nakupljeni led.
- Ne stavljajte toplu hranu u uređaj.

Zamrzavanje

- Uvijek ostavite hranu da se odledi u spremniku koji omogućava da voda oteče.
- Ne prelazite maksimalni dopušteni kapacitet zamrzavanja kad zamrzavate svježu hranu (vidite dio „Zamrzavanje“).
- Nemojte davati djeci sladoled i vodenaste sladolede direktno iz škrinje. Niske temperature mogu povrijediti usne.
- Nikad nemojte ponovno zamrzavati odmrznutu hranu; odmrznuta hrana se mora pojesti unutar 24 sata. Samo hrana koja je kuhana se smije ponovno zamrznuti.
- Ne vadite zamrznutu hranu mokrim rukama.
- Stavljajte samo svježu hranu bez greške.
- Uvijek koristite odgovarajući materijal za pakiranje da biste izbjegli prodiranje mirisa ili propadanje hrane.
- Pohranite komercijalno zamrznutu hranu u skladu s uputama danim na pakiranju.
- Smrznite kuhanu hranu u malim količinama. To osigurava brzo zamrzavanje i održava kvalitetu hrane.
- Ne zamrzavajte tekućinu u čvrsto zatvorenim bocama ili spremnicima. Boce/spremnici mogu eksplodirati pri niskim temperaturama.
- Nosite smrznutu hranu u odgovarajućim vrećicama i stavite je u vaš hladnjak što prije. Uvijek odmrzavajte hranu u pretincu za hlađenje.

Primjeri uporabe

Bijelo vino, pivo i mineralna voda	hladite prije uporabe
Banane	ne stavljajte u hladnjak
Ribe ili iznutrice	držite samo u plastičnim vrećicama
Sir	koristite samo spremnike ili plastične vrećice koje ne propuštaju zrak; za najbolje rezultate, izvadite iz hladnjaka sat vremena prije
Dinje	spremajte samo na kratko vrijeme, koristite pakiranja/omote koji ne propuštaju zrak
Svježe meso i perad	ne spremajte skupa s osjetljivom hranom kao što su kuhana hrana ili mlijeko.

Normalna buka pri radu

Različita buka pri radu je sasvim normalna zbog rada sustava za hlađenje vašeg aparata;

• Piskutavi zvukovi i zvukovi slični ključanju uzrokuju radne tvari koje se kreću u sustavu. Ta buka se još može čuti kratko vrijeme nakon što se kompresor isključi.

• Nagli oštri zvukovi su prouzročeni širenjem i skupljanjem unutrašnjih zidova ili drugih komponenata unutar kućišta.

• Zujanje i pulsiranje uzrokuje kompresor. Ti zvukovi su malo jači pri uključenju kompresora i smanjuju se kad aparat dosegne radnu temperaturu.

Također da biste izbjegli vibracije i buku, pazite da;

• Vaš hladnjak stoji u ravnoteži na sve četiri noge.

• Vaš hladnjak nije u kontaktu sa zidovima, predmetima okolo ili kuhinjskim namještajem.

• Se konzerve, boce ili posuđe u hladnjaku ne dodiruju jedna uz drugu.

• Sve police točno montirane u hladnjaku u kutiji i na vratima hladnjaka

Što ako….

1- Uređaj ne radi, čak iako je uključen.

• Provjerite je li utikač pravilno uključen!
• Pazite da je sa strujom sve u redu i da osigurač nije pregorio!
• Pazite da je kontrola temperature na odgovarajućoj postavci!

2- Došlo je do nestanka struje.

Vaš odjeljak za zamrzavanje je podesan za dugotrajnu pohranu komercijalno zamrznute hrane koja se može zamrzavati i za pohranu svježe hrane.
Ne otvarajte vrata u slučaju nestanka struje. Za uređaj označen s , zamrznuta hrana u odjeljku za zamrzavanje neće biti oštećena ako nestanak struje traje manje od „Vremena spašavanja od prestanka struje (sati)“ koje se spominje na oznaci.
Ako nestanak struje traje dulje od „Vremena spašavanja od prestanka struje (sati)“ tada se hrana odmah treba provjeriti ili skuhati i zatim ponovno zamrznuti.

3- Unutarnje svjetlo ne radi.

Provjerite dovod energije!

Provjerite instalaciju žarulje! Isključite dovod struje prije provjere žarulje. (također pogledajte dio „Zamjena unutrašnjeg svjetla“)

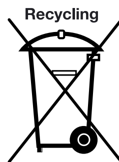
4- Drugi mogući kvarovi

Nije svaki kvar razlog da zovete servis. Često možete riješiti problem bez traženja servisa. Prije traženja servisa, molimo provjerite je li kvar prouzročen greškom u radu. Ako je to slučaj, i zatražen je servis, trošak servisiranja će se naplatiti čak i ako je uređaj još pod jamstvom.

Ako se problem nastavi javljati, molimo kontaktirajte prodavača ili službu za korisnike. Molimo imajte spremnu vrstu i serijski broj Vašeg uređaja prije nego zovete. Oznaka se nalazi unutra.

Mijenjanje smjera otvaranja vrata

Nastavite po rednim brojevima **(Slika 6).**



Ovaj proizvod nosi znak selektivnog razvrstavanja za električni i elektronski otpad (WEEE).
To znači da se ovim proizvodom mora rukovati prema Europskoj direktivi 2002/96/EC da bi se reciklirao ili razmontirao da bi se smanjio utjecaj na okoliš. Za daljnje informacije, molimo javite se lokalnim ili regionalnim vlastima.

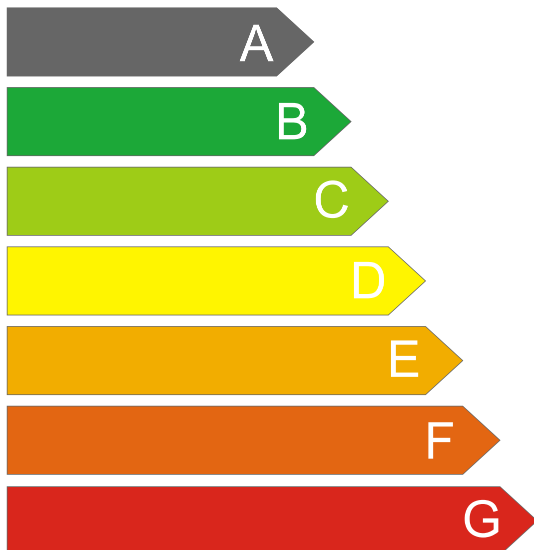
Elektronski proizvodi koji nisu uključeni u postupak selektivnog razvrstavanja su potencijalno opasni za okoliš i ljudsko zdravlje zbog prisutnosti opasnih tvari.

Energija

Proizvođač

Model

Efikasnije



Manje efikasno

Potrošnja energije kWh/god
(na osnovi standardnih rezultat testa za 24 h)

Stvarna potrošnja će
ovisiti o tome kako se uređaj
koristi i gdje se nalazi

Volumen svjeze hrane (litra)
Volumen smrznute hrane (litra)
Volumen odjeljka za hlađenje (litra)

Buka
(dB(A) re 1 pW)

Možete zalijepiti energetsku oznaku navedenu na vrećici na gore na gornjem području.

48 6881 00 03/AC